



①	②	③
A)	0 - 4	3
B) (Coupe Test)	0 - 5	1
C)	0 - 4	3
D)	0 - 4	2
E) (TDM), EN ISO 13997:1999	A - F	X
F), EN 13594:2015	P	X

④	1	2	3	4	5
A) (Number rubbing tours)	100	500	2000	8000	-
B) (Index), (Coupe Test)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C) (N)	10	25	50	75	-
D) (N)	20	60	100	150	-

④	A	B	C	D	E	F
E), EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

D
Informationen des Herstellers nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4 (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union)

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen.

Conformitätserklärung

Bei diesen Handschuhen handelt es sich um Persönliche Schutzausrüstung (PSA), Kategorie 2. Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt der geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung, sowie weitere technische Informationen erhalten Sie unter <https://www.stihl.com/conformity>.

Notifizierte Stelle, die für die Durchführung der Baumusterprüfung verantwortlich ist: 0197, notifiziert unter Nummer (0197) bei der Kommission der Europäischen Gemeinschaft.

A. Markierungen auf den Handschuhen

Handelsmarke, Modell-Nr., Größe, CE-Zeichen, Piktogramme

i-Zeichen: Hinweis auf die Informationen des Herstellers

Herstellungsdatum Monat/Jahr

B. Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Handschuhen erfüllt werden:

Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union.

EN 420:2003+A1:2009 Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für Handschuhe

Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken müssen für mindestens eine der Eigenschaften (Abrieb-, Schnittfestigkeit, Weiterreiß- und Durchstichkraft) mindestens Leistungsstufe 1 oder Leistungsstufe A für die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung nach EN ISO 13997:1999 erreichen.

- A) Abriebfestigkeit: Die Anzahl der Umdrehungen, die nötig sind, um den Testhandschuh durchzuschleuern.
- B) Schnittfestigkeit: Die Anzahl der Testzyklen, bei denen mit einer rotierenden Rundklinge der Prüfling durchgeschnitten ist.
- C) Weiterreißkraft: Die Kraft, die nötig ist, den angeschnittenen Prüfling weiter zu reißen.
- D) Durchstichkraft: Die Kraft, die nötig ist, den Prüfling mittels einer standardisierten Prüfspitze zu durchstoßen.
- E) Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997:1999: Die Kraft, die nötig ist, um den Prüfling mittels einer standardisierten geraden Prüfklinge mit einmaligem Kontakt zu durchschneiden.
- F) Stoßschutzprüfung nach EN 13594:2015

Zuordnung: siehe Tabelle
① Prüfungskriterien, ② Leistungsstufen, ③ Werte, ④ Prüfung

Je höher die Ziffer, desto besser das Prüfergebnis. X bedeutet „nicht geprüft“. P bedeutet „bestanden“. 0 bedeutet „geprüft“

Die Länge der Handschuhe weicht von der vorgegebenen Länge der Norm ab, um optimales Feingefühl und Fingerfertigkeit bei speziellen motorisch anspruchsvollen Arbeiten zu gewährleisten

C. Verwendungszweck, Einsatzsitzgebiete und Risikobewertung

Der Artikel ist ausschließlich für leichte bis mittlere (allgemeine) Arbeiten im Forst- und Gartenbereich vorgesehen. Für jegliche darüberhinausgehende Verwendung übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Beachten Sie die folgenden Ausführungen sehr genau.

Diese Handschuhe entsprechen den angegebenen technischen Normen. Es wird darauf hingewiesen, dass die tatsächlichen Anwendungsbedingungen nicht simuliert werden können und es daher allein die Entscheidung des Benutzers ist, ob die Handschuhe für die geplante Anwendung geeignet sind oder nicht. Der Hersteller ist bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts nicht verantwortlich. Vor dem Gebrauch sollte daher eine Bewertung des Restrisikos stattfinden, um festzustellen, ob diese Handschuhe für den vorgesehenen Einsatz geeignet sind.

Beachten Sie die aufgedruckten Piktogramme und Leistungsstufen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch

- Diese Handschuhe nie in chemische Substanzen tauchen oder in Kontakt mit chemischen Substanzen bringen.
- Verwenden Sie im Umgang mit Chemikalien ausschließlich Handschuhe mit einem chemischen Piktogramm.
- Verwenden Sie diese Handschuhe nicht zum Schutz vor gezackten Kanten oder Schneiden bzw. offenem Feuer.
- Falls Handschuhe für Wärmeanwendungen erforderlich sind, stellen Sie sicher, dass die Handschuhe den EN 407 Anforderungen entsprechen und Ihren Erfordernissen gemäß getestet wurden.
- Verwenden Sie die Handschuhe nicht in der Nähe beweglicher Maschinenteile.
- Vor dem Gebrauch die Handschuhe aufmerksam untersuchen, um Fehler oder Mängel auszuschließen.
- Wenn die Handschuhe die Anforderungen der Durchstichkraft nach EN 388:2016 erfüllen, kann jedoch nicht davon ausgegangen werden, dass die Handschuhe auch Schutz gegen Perforieren mit spitzen Objekten, wie z.B. Injektionsnadeln, bieten.
- Beschädigte, abgenutzte, schmutzige oder mit egal welcher Substanz verschmierte (auch auf der Innenseite) Handschuhe nicht mehr verwenden, da die Haut gereizt werden kann und es zu Hautentzündungen kommen kann. Sollte dies auftreten, ist ein Arzt oder Dermatologe zu Rate zu ziehen.

D. Reinigung, Pflege und Desinfizierung



Sowohl neue als auch gebrauchte Handschuhe müssen, besonders nachdem sie gereinigt worden sind, vor dem Tragen einer sorgfältigen Überprüfung unterzogen werden, um sicherzustellen, dass keine Beschädigung vorliegt. Handschuhe sollten niemals in verschmutztem Zustand aufbewahrt werden, wenn sie wieder benutzt werden sollen. In diesem Fall sollten die Handschuhe schon vor dem Ausziehen so gut wie möglich gereinigt werden, vorausgesetzt, dass keine ernsthafte Gefahr besteht. Starke Verunreinigung muss als Erstes entfernt werden. Danach können die Handschuhe mit einer schonenden Reinigungsmittellösung gesäubert, mit klarem Wasser abgespült und am besten durch Luftbewegung getrocknet werden. Wenn die Verunreinigung nicht entfernt werden kann oder eine mögliche Gefährdung darstellt, ist es ratsam, die Handschuhe abwechselnd rechts und links vorsichtig abzustreifen. Dabei die behandschuhte Hand so benutzen, dass die Handschuhe ausgezogen werden können, ohne dass die ungeschützten Hände mit der Verunreinigung in Berührung kommen. Nach einer Reinigung weisen die Handschuhe möglicherweise nicht mehr die gleiche Leistung auf. Der Hersteller übernimmt daher nach einer durchgeführten Reinigung keine Verantwortung mehr für das Produkt.

E. Lagerung und Alterung

Kühl und trocken lagern, ohne direkten Einfall von Sonnenlicht, entfernt von Zündquellen, möglichst in der Originalverpackung. Wenn die Handschuhe wie empfohlen gelagert werden, ändern sich bis zu fünf Jahren ab Herstellungsdatum gerechnet die mechanischen Eigenschaften nicht. Die Lebensdauer kann nicht genau angegeben werden und hängt von der Anwendung und davon ab, ob der Benutzer sicherstellt, dass die Handschuhe nur für den Zweck eingesetzt werden, für den sie auch bestimmt sind. Die Handschuhe sind mit dem Produktionsdatum (Monat/Jahr) versehen.

F. Entsorgung

Die benutzten Handschuhe können durch umweltschädigende oder gefährliche Substanzen verunreinigt sein. Die Entsorgung der Handschuhe ist in Übereinstimmung mit den örtlich anzuwendenden Rechtsnormen vorzunehmen.

H. Verpackung

Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpackung aus Pappkarton geliefert. Die jeweils kleinste Verpackungseinheit (1 Paar) ist mittels eines Kartonpapierses zusammengefügt.

I. Gesundheitsrisiken

Allergien, hervorgerufen durch die fachgerechte Benutzung der Handschuhe, sind bisher nicht

bekannt. Sollte trotzdem eine allergische Reaktion auftreten, ist ein Arzt oder Dermatologe zu Rate zu ziehen.



Manufacturer information according to Directive (EU) 2016/425, Annex II, Section 1.4 (European Union official journal reference)

Please read carefully before use! If you pass the personal protective equipment (PPE), this information leaflet must be enclosed or handed to the recipient.

Declaration of conformity

These gloves are classed as personal protective equipment (PPE), Class 2. The CE-marking certifies that the product meets the applicable requirements of Directive (EU) 2016/425. The full declaration of conformity, as well as further technical information is available at <https://www.stihl.com/conformity>.

Notified body, which is responsible for the implementation of type testing: 0197, notified under number (0197) with the European Union Commission.

A. Markings on the gloves

Trademark, model no., size, CE-symbol, pictograms

i-symbol: Note regarding the manufacturer information

Production date year/month

B. Explanation and number of the standards whose requirements are fulfilled by the gloves:

Reference to the standards: European Union official journal.

EN 420:2003+A1:2009 Protective gloves - general requirements and testing procedure for gloves

EN 388:2016 Protective gloves against mechanical hazards

Protective gloves against mechanical hazards must achieve at least performance level 1 or performance level A for the TDM cut-resistance test according to ISO 13997:1999 for at least one of the properties (abrasion-, cut-resistance, tear strength and penetration resistance).

- A) Abrasion resistance: The number of rotations which are required to wear through the test glove.
- B) Cut-resistance: The number of test cycles, at which the test piece is cut through by a rotating round blade.
- C) Tear force: The force which is required in order to tear the pre-cut test piece.
- D) Penetration force: The force which is required to penetrate the test piece using a standardized test point.
- E) Cut-resistance in accordance with EN ISO 13997:1999 The force which is required to cut through the test piece using a standardized straight blade with a single contact.
- F) Impact protection test according to EN 13594:2015

Classification: see table

① Testing criteria, ② Performance levels,

③ Values, ④ Testing

The higher the number, the better the test result. X means "not tested". P means "passed". 0 means "tested"

The length of the gloves deviates from the standard length in order to guarantee optimum sensitivity and dexterity for special motorically demanding work

C. Intended use, application areas and risk assessment

The article is exclusively intended for light to medium (general) work in the forest and garden environment. The manufacturer accepts no liability for other use. Pay close attention to the following information.

These gloves meet the technical standards indicated. Please note that the actual use conditions cannot be simulated and for this reason it is the sole decision of the user, whether the gloves are suitable for the planned application or not. In the event that the product is used incorrectly, the manufacturer is not responsible. For this reason, an assessment of the residual risk should be carried out prior to use, in order to establish whether these gloves are suitable for the planned use.

Take note of the printed pictograms and performance levels.

Precautions during use

- Never immerse these gloves in chemical substances or place them in contact with chemical substances.
- When handling chemicals, only use gloves with a chemical pictogram.
- Do not use these gloves for protection against serrated edges or blades, or naked flames.
- If gloves are required for hot work, ensure that the gloves meet the requirements of EN 407 have been tested as per your requirements.
- Do not use the gloves in proximity to moving machine parts.
- Before use, inspect the gloves carefully in order to exclude faults or defects.
- If the gloves meet the requirements for penetration force according to EN 388:2016, it must still not be assumed that the gloves also offer protection against perforation by sharp objects, such as

hypodermic needles for example.

- Gloves which are damaged, worn, dirty or contaminated with any substance (also on the inside) must no longer be used, since the skin may become irritated and skin inflammation may occur. Should this occur, consult a doctor or dermatologist.

D. Cleaning, care and disinfection



Both new and used gloves, especially after cleaning, must be thoroughly inspected to ensure that they are not damaged. Gloves should never be stored in a contaminated condition if they are to be reused. In this case, the gloves should be cleaned as well as possible before removal, as long as there is no serious danger. Heavy contamination must be removed first. After this, the gloves can be cleaned with a gentle cleaning solution, rinsed off with fresh water and ideally dried with air motion. If the contamination cannot be removed or presents a possible danger, it is recommended to carefully roll off the gloves from the left and right alternately. When doing so, used the gloved hand in such a way that the gloves can be removed without the unprotected hands coming into contact with the contamination. After cleaning, the gloves may no longer provide the same performance. For this reason, following cleaning the manufacturer no longer accepts any responsibility for the product.

E. Storage and aging

Store in a dry, cool place out of direct sunlight, away from ignition sources, ideally in the original packaging. If the gloves are stored as per the recommendation, the mechanical properties of the gloves will not change within a period of five years from the date of manufacture. The lifetime cannot be stated exactly and depends on the application and whether the user ensures that the gloves are only used for their intended purpose. The gloves are marked with the production date (month/year).

F. Disposal

The used gloves may be contaminated by environmentally harmful or dangerous substances. The gloves should be disposed of in compliance with local regulations.

H. Packaging

This article is supplied in a standard sales packaging made of cardboard. The smallest packing unit (1 pair) is held together with card.

I. Hazards to health

No allergies originating from the correct use of the gloves are known to date. Should an allergic reaction occur nevertheless, consult a doctor or dermatologist.



Informations du fabricant conformément au règlement (UE) 2016/425, Annexe II, Section 1.4 (Source : Journal officiel de l'Union européenne)

Lire attentivement ces informations avant d'utiliser cet équipement ! Si vous transmettez l'équipement de protection individuelle (EPI) à une autre personne, vous êtes tenu d'y joindre cette brochure d'information ou de la remettre au prochain utilisateur.

Déclaration de conformité

Ces gants constituent un « équipement de protection individuelle » (EPI) de la catégorie 2. Le label CE certifie que le produit satisfait aux exigences applicables du règlement (UE) 2016/425. Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale ainsi que d'autres informations techniques, veuillez consulter le site www.stihl.com/conformity.

Organisme notifié responsable de l'examen CE de type : 0197, notifié sous le numéro (0197) auprès de la Commission de la Communauté Européenne.

A. Marquages sur les gants

Marque commerciale, numéro de modèle, taille, label CE, pictogrammes

i : renvoi aux informations du fabricant

Date de fabrication Mois/Année

B. Explication et numéros des normes aux exigences desquelles les gants satisfont :

Source des normes : Journal officiel de l'Union européenne.

EN 420:2003+A1:2009 Gants de protection - Exigences générales et procédures de contrôle des gants

EN 388:2016 Gants de protection contre les risques mécaniques

Pour au moins une des propriétés (résistance à l'abrasion, résistance à la coupure, force nécessaire pour la déchirure et la perforation) les gants de protection contre les risques mécaniques doivent atteindre au moins le niveau de performances 1 ou le niveau de performances A au contrôle de la résistance à la coupure TDM suivant les normes EN ISO 13997:1999.

- A) Résistance à l'abrasion : nombre de tours nécessaire pour que le gant de test soit usé et perforé par le frottement.
- B) Résistance à la coupure : nombre de cycles de test durant lesquels l'échantillon à tester est coupé par une lame ronde.
- C) Résistance à la déchirure : force nécessaire pour continuer de déchirer l'échantillon entaillé.
- D) Résistance à la perforation : force nécessaire

pour la perforation de l'échantillon à tester à l'aide d'une pointe de test standardisée.

- E) Résistance à la coupure suivant EN ISO 13997:1999 : force nécessaire pour couper l'échantillon à tester dans toute son épaisseur en un seul contact avec une lame de test droite.
- F) Contrôle de protection contre les coups suivant EN 13594:2015

Affectation : voir le tableau

① Critères de contrôle, ② Niveaux de performances, ③ Valeurs, ④ Contrôle

Plus le chiffre est élevé, plus le résultat du test est bon. X signifie « pas testé ». P signifie « test réussi ». 0 signifie « testé ».

La longueur des gants diffère de la longueur prescrite par la norme, afin de garantir la sensibilité optimale et le doigté requis tout spécialement pour des travaux difficiles avec des machines à moteur.

C. Fonction, domaines d'utilisation et évaluation des risques

Cet article est conçu exclusivement pour les travaux légers ou moyens (travaux généraux) qui se présentent dans les forêts et dans les jardins. Pour toute autre utilisation dépassant le domaine indiqué, le fabricant n'assume aucune responsabilité. Suivez méticuleusement les indications données ci-après.

Ces gants sont conformes aux normes techniques indiquées. Nous attirons l'attention sur le fait que les conditions d'utilisation réelles ne peuvent pas être simulées et que c'est à l'utilisateur de décider si les gants conviennent pour l'utilisation prévue ou non. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du produit. Avant l'utilisation, il faut donc évaluer les risques résiduels pour constater si les gants conviennent pour l'utilisation prévue.

Veillez tenir compte des pictogrammes et des niveaux de performances imprimés.

Précautions à prendre à l'utilisation

- Ne jamais plonger ces gants dans des substances chimiques ou les mettre en contact avec des substances chimiques.
- Pour manipuler des substances chimiques, utilisez exclusivement des gants portant un pictogramme « Produits chimiques ».
- N'utilisez pas ces gants pour vous protéger contre des arêtes ou tranchants dentelés ou contre une flamme nue.
- Si vous avez besoin de gants de protection contre la chaleur, assurez-vous que les gants satisfont aux exigences de la norme EN 407 et ont été testés dans des conditions répondant à vos besoins.
- N'utilisez pas les gants à proximité de pièces de machines mobiles.
- Avant de les utiliser, examinez soigneusement les gants pour vous assurer qu'ils ne présentent pas de défauts ou de défauts osités.
- Si les gants satisfont à la norme EN 388:2016, en ce qui concerne la résistance à la perforation, on ne peut cependant pas présumer qu'ils offrent aussi une protection contre le risque de perforation par des objets pointus, par ex. par des aiguilles d'injection.
- N'utilisez pas des gants endommagés, usés, encrassés ou enduits d'une substance quelconque (également sur la face intérieure), car cela pourrait causer des irritations ou des inflammations de la peau. Dans un tel cas, il est recommandé de consulter un médecin ou un dermatologue.

Nettoyage, entretien et désinfection

☒☒☒☒☒☒☒☒

Avant de mettre des gants neufs ou usagés, tout particulièrement après leur nettoyage, il faut soigneusement examiner les gants pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Il ne faut jamais ranger les gants lorsqu'ils sont sales, si l'on veut les réutiliser. Lorsque les gants sont sales, il est recommandé de les nettoyer avant de les enlever, dans la mesure du possible et si cela ne présente aucun risque considérable. Il faut enlever tout d'abord les plus grosses salissures. Ensuite, les gants peuvent être nettoyés avec une solution de produit de nettoyage doux, rincés à l'eau claire et séchés de préférence dans un courant d'air. Si les salissure ne s'enlèvent pas ou en cas de danger potentiel, il est conseillé d'enlever prudemment, alternativement, le gant droit et le gant gauche. Utilisez la main gantée de telle sorte que vous puissiez enlever les gants sans que la main non protégée entre en contact avec les salissures. Après le nettoyage, il est possible que les gants n'offrent plus les mêmes performances. C'est pourquoi, après un nettoyage, le fabricant n'assume plus aucune responsabilité pour son produit.

E. Rangement et vieillissement

Ranger les gants au frais et au sec, si possible dans leur emballage d'origine, en veillant à ce qu'ils ne se trouvent pas en plein soleil, ni à proximité de sources d'ignition. Lorsque les gants sont rangés comme recommandé, on peut les conserver ainsi pendant une période de cinq ans au maximum, sans que leurs propriétés mécaniques changent. Leur longévité ne peut pas être indiquée avec précision car elle dépend de leur utilisation et du fait que l'utilisateur veille à n'utiliser les gants que pour les applications pour lesquelles ils ont été conçus. Les gants portent leur date de fabrication (Mois/Année).

F. Mise au rebut

Les gants usagés peuvent être pollués par des substances dangereuses ou nuisant à l'environnement. Il faut donc éliminer les gants en respectant la législation et les normes locales applicables.

H. Emballage

Cet article est livré dans un emballage de vente standard en carton. La plus petite unité de conditionnement comprend 1 paire de gants

enveloppée dans une feuille de papier carton.

I. Risques pour la santé

Jusqu'à présent, aucun cas d'allergie causée par l'utilisation correcte de ces gants n'est connu. Si l'on constate toutefois une réaction allergique, il faut consulter un médecin ou un dermatologue.

(E)

Información del fabricante según el reglamento (UE) 2016/425, anexo II, párrafo 1.4 (referencia en el boletín oficial de la Unión Europea)

¡Leer con atención antes de usarlos! Está obligado a adjuntar este folleto informativo o bien entregarlo siempre que preste el equipo de protección individual (EPI) a terceros.

Declaración de conformidad

CE Estos guantes son un equipo de protección individual (EPI) de la categoría 2. La marcación CE certifica que el producto corresponde a las exigencias vigentes del reglamento (UE) 2016/425. Puede consultar la declaración de conformidad completa así como a la información técnica en la siguiente dirección de internet:https://www.stihl.com/conformity.

Organismo notificado responsable de la ejecución de la comprobación de modelo: **01**, notificado con el número (0197) en la Comisión de la Unión Europea.

A. Marcas en los guantes

Marca de comercialización, número de modelo, talla, marcado CE, pictogramas

Símbolo i: indicación relativa a la información del fabricante

Fecha de fabricación, mes/año

B. Aclaraciones y números de las normas cuyos requisitos satisfacen los guantes:

Referencia de las normas: boletín oficial de la Unión Europea.

EN 420:2003+A1:2009 Guantes de Protección. Requisitos generales y métodos de ensayo

EN 388:2016 guantes protectores contra riesgos mecánicos

Los guantes de protección contra riesgos mecánicos, en al menos una de estas propiedades (resistencia a la abrasión, resistencia a los cortes, resistencia al desgarro y resistencia a la perforación), tienen que alcanzar, como mínimo, el nivel de rendimiento 1 o el nivel de rendimiento A al realizar la comprobación de la resistencia al corte TDM según EN ISO 13997:1999.

- A) Resistencia a la abrasión: la cantidad de vueltas que son necesarias para que se desgaste el guante de prueba.
- B) Resistencia a los cortes: la cantidad de ciclos de prueba con los que queda cortado el guante de prueba con una cuchilla redonda rotatoria.
- C) Resistencia al desgarro: la fuerza necesaria para, una vez iniciado un corte, seguir desgarrando el guante.
- D) Resistencia a la perforación: la fuerza necesaria para perforar el objeto de prueba con una punta de comprobación estandarizada.
- E) Resistencia a los cortes según EN ISO 13997:1999: la fuerza necesaria para cortar el guante objeto de prueba aplicando una sola vez la cuchilla de comprobación recta estandarizada.
- F) Comprobación de protección contra golpes según EN 13594:2015

Asignación: véase la tabla

① Criterios de comprobación, ② Niveles de rendimiento, ③ Valores, ④ Comprobación

Cuanto más alta es la cifra, mejor es el resultado de comprobación.

X significa "no comprobado". P significa "aprobado". 0 significa "comprobado"

La longitud de los guantes difiere de la que establece la norma para propiciar la sensibilidad y la destreza en el movimiento de los dedos al realizar trabajos que requieren una habilidad motora especial

C. Aplicación, campos de aplicación y evaluación de riesgos

Este artículo ha sido exclusivamente concebido para trabajos (generales) de carácter ligero a medio en la silvicultura y en el sector de jardinería. Para cualquier otra aplicación que supere las mencionadas, el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad. Observe detenidamente las siguientes aclaraciones.

Estos guantes corresponden a las normas técnicas indicadas. Hay que señalar que las condiciones de aplicación reales no se pueden simular y, por ello, depende del usuario determinar si los guantes son apropiados o no para la aplicación que se pretenda realizar. El fabricante no se hace responsable del uso inadecuado del producto. Antes de usarlos, se debería evaluar el riesgo restante con el fin de determinar si los guantes son apropiados para la aplicación prevista.

Tener en cuenta los pictogramas impresos y los niveles de rendimiento.

Medidas de prevención durante el uso

- No sumergir nunca los guantes en sustancias químicas o no ponerlos en contacto con dichas sustancias.
- Para manejar sustancias químicas, utilizar exclusivamente guantes con un pictograma químico.
- No utilizar estos guantes para protegerse contra aristas o filos cortantes o fuego abierto.
- Si se requieren guantes para aplicaciones relacionadas con calor, asegúrese de que los guantes correspondan a los requerimientos de la EN 407 y que se hayan comprobado en relación a

sus exigencias.

- No utilizar los guantes cerca de componentes móviles de máquinas.
- Antes de usarlos, examinar detenidamente los guantes para descartar fallos o deficiencias.
- Si los guantes cumplen con los requerimientos de la resistencia a la perforación según EN 388:2016, no obstante, no se puede partir de la base de que los guantes ofrecen también protección contra perforaciones originadas por objetos puntiagudos, como p. ej. agujas para poner inyecciones.
- No utilizar guantes que estén dañados, desgastados, sucios o impregnados con cualquier sustancia (también en el interior), ya que se puede irritar la piel y derivar en una inflamación de la piel. Si fuera el caso, habrá que consultar a un médico o a un dermatólogo.

D. Limpieza, cuidado y desinfección

☒☒☒☒☒☒☒☒

Tanto si los guantes son nuevos como si están usados, se han de revisar con mucha atención antes de volver a ponérselos, especialmente tras haberlos limpiado para asegurarse de que no presentan daños. Los guantes nunca se deberán guardar sucios si se van a seguir utilizando. En este caso, los guantes se deberían limpiar lo mejor posible antes de quitárselos siempre que no exista ningún peligro. Se ha de eliminar primero la suciedad más importante. Luego, los guantes se han de limpiar con una solución de detergente para prendas delicadas, enjuagarlos con agua clara y secarlos preferentemente en corriente de aire. Si no se puede limpiar la suciedad o si hacerlo representa algún peligro, es aconsejable quitarse los guantes cuidadosamente, alternando izquierdo y el derecho. Al hacerlo, utilizar la mano que lleva guante, de manera que se puedan quitar los guantes sin que la mano desnuda entre en contacto con la suciedad. Tras una limpieza, puede ser que los guantes ya no ofrezcan las mismas prestaciones. Tras haber realizado una limpieza, el fabricante ya no se hace responsable del producto.

E. Almacenamiento y envejecimiento

Almacenar en un lugar fresco y seco, sin luz solar directa, alejados de fuentes de ignición y, a ser posible, en el embalaje original. Si lo guantes se almacenan tal y como se recomienda, no varían las propiedades mecánicas hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil no se puede determinar con exactitud y depende del uso y de si el usuario los utiliza solo para los fines para los que se han diseñado. Los guantes llevan la fecha de producción (mes/año).

F. Gestión como residuos

Los guantes usados pueden haberse ensuciado con sustancias nocivas para el medio ambiente o sustancias peligrosas. El proceso de reciclaje de los guantes se ha de realizar de conformidad con las normativas legales locales a aplicar.

H. Embalaje

Este artículo se suministra en un embalaje de venta unificado de cartón. La unidad de embalaje más pequeña en cada caso (1 par) está agrupada con papel de cartón.

I. Riesgos para la salud

No se conocen alergias que estuvieran provocadas por un uso adecuado de los guantes. Si, pese a ello, se produjera alguna reacción alérgica, se ha de consultar a un médico o dermatólogo.

(HR)

Informacije proizvođača prema Uredbi (EU) 2016/425, Priloga II., točki 1.4. (upućivanje u Službenom listu Europske unije)

Pažljivo pročítajte prije uporabe! Ako prosljeđujete osobnu zaštitnu opremu (OZO), obvezni ste priložiti ovu brošuru s informacijama odn. predati je primatelju.

Izjava o sukladnosti

CE Ove su rukavice osobna zaštita oprema (OZO) 2. kategorije. Znak CE potvrđuje da je proizvod sukladan s mjerodavnim zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425. Potpuna izjava o sukladnosti i dodatne tehničke informacije dostupne su na https://www.stihl.com/conformity.

Prijavljeno tijelo koje je odgovorno za provođenje ispitivanja tipa: **01**, prijavljeno pod brojem (0197) kod Komisije Europske zajednice.

A. Oznake na rukavicama

Trgovačka marka, broj modela, veličina, znak CE, pictogrami

Znak i: upućivanje na informacije proizvođača

Datum proizvodnje mjesec/godina

B. Objašnjenje brojeva i normi čije zahtjeve ispunjavaju rukavice:

Upućivanje na norme: Službeni list Europske unije.

EN 420:2003+A1:2009 Zaštitne rukavice - Opći zahtjevi i ispitni postupci za rukavice

EN 388:2016 Zaštitne rukavice protiv mehaničkih opasnosti

Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika moraju barem za jedno svojstvo (otpornost na trošenje i rezanje, sila širenja kidanja i sila probijanja) dostići barem razinu radnih svojstava 1 ili A za TDM ispitivanje otpornosti na rezanje prema EN ISO 13997:1999.

- A) Otpornost na trošenje: broj okretaja koji su potrebni za habanje ispitne rukavice.
- B) Otpornost na rezanje: broj ispitnih ciklusa nakon kojih se ispitni uzorak razreže rotirajućom okruglom oštricom.
- C) Sila širenja kidanja: sila potrebna da se nastavi kidanje zarezanog ispitnog uzorka.
- D) Sila probijanja: sila potrebna za probijanje ispitnog uzorka standardiziranim ispitnim šiljkom.

- E) Otpornost na rezanje prema EN ISO 13997:1999: sila potrebna za razrezati ispitni uzorak standardiziranom ravnom ispitnom oštricom pri jednokratnom dodiru.
- F) Ispitivanje zaštite od udara prema EN 13594:2015

Dodjela: vidi tablicu

① Kriteriji ispitivanja, ② Razine radnih svojstava,

③ Vrijednosti, ④ Ispitivanje

Što je broj veći, to je bolji rezultat ispitivanja.

X znači „nije ispitano“. P znači „uspješan rezultat ispitivanja“.

0 znači „ispitano“.

Duljina rukavica odstupa od duljine zadane normom da bi se osigurala optimalna osjetljivost i spretnost tijekom radova koji su motorički posebno zahtjevni

C. Namjena, područja primjene i procjena rizika

Proizvod je namijenjen isključivo za srednje (općenite) radove na području šumarstva i vrtlarstva. Proizvođač ne preuzima odgovornost za uporabu izvan navedene namjene. Pozorno pročítajte sljedeće izjave.

Ove su rukavice sukladne s navedenim tehničkim normama. Napominjemo da nije moguće simulirati stvarne uvjete primjene te da korisnik sam odlučuje o tome jesu li rukavice prikladne za planiranu primjenu ili nisu. Proizvođač nije odgovoran u slučaju nenamjenske uporabe proizvoda. Stoga prije uporabe provedite procjenu preostalih rizika da biste utvrdili jesu li ove rukavice prikladne za predviđenu primjenu.

Obratite pozornost na otisnute piktograme i razine radnih svojstava.

Mjere opreza pri uporabi

- Nikad ne uranjajte ove rukavice u kemijske tvari niti ih dovodite u dodir s kemijskim tvarima.
- Kad rukujete kemikalijama, upotrijebite isključivo rukavice s kemijskim piktogramom.
- Ne upotrebljavajte ove rukavice kao zaštitu od nazubljenih rubova ili oštrica odn. od otvorenog plamena.
- Ako su rukavice potrebne za toplinske primjene, uvjerite se da su ispitane prema zahtjevima norme EN 407 i vašim potrebama.
- Ne upotrebljavajte rukavice u blizini pokretnih dijelova strojeva.
- Prije uporabe pažorno ispitajte rukavice da biste isključili neispravnosti ili nedostatke.
- Zadovoljavaju li rukavice zahtjeve za silu probijanja prema EN 388:2016, nije zajamčeno i da pružaju zaštitu od probijanja oštrim predmetima kao što su injekcijske igle.
- Ne upotrebljavajte rukavice koje su oštećene, istrošene, prljave ili umrljane bilo kojom tvari (i s unutrašnje strane) jer mogu nadražiti kožu i uzrokovati upale kože. Dođe li to toga, posavjetujte se s liječnikom ili dermatologom.

D. Čišćenje, njega i dezinfekcija

☒☒☒☒☒☒☒☒

Prije nošenja pažljivo provjerite i nove i rabljene rukavice, posebice nakon čišćenja, da biste potvrdili odsutnost oštećenja. Nikad ne čuvajte rukavice u zaprljanom stanju ako se njima namjeravate ponovo služiti. U tom slučaju očistite rukavice što bolje još prije skidanja, pod uvjetom da ne prijeti ozbiljna opasnost. Najprije uklonite jaka onečišćenja. Zatim možete očistiti rukavice blagom otopinom sredstva za čišćenje, isprati ih čistom vodom i po mogućnosti ih osušiti gibanjem zraka. Ako ne možete ukloniti onečišćenje ili ono predstavlja moguću opasnost, preporučujemo da oprezno skinete prvo jednu i zatim drugu rukavicu. Pritom se služite rukom u rukavici tako da možete skinuti rukavice bez dovođenja nezaštićenih ruku u dodir s onečišćenjem. Rukavice nakon čišćenja možda više neće imati ista radna svojstva. Stoga proizvođač ne preuzima više odgovornost za proizvod nakon čišćenja.

E. Skladištenje i starenje

Skladištite na hladnom i suhom mjestu bez izravnog prodora sunčeve svjetlosti, dalje od izvora paljenja i po mogućnosti u originalnom pakiranju. Ako skladištite rukavice prema ovim preporukama, njihova se mehanička svojstva neće mijenjati do pet godina od datuma proizvodnje. Vijek trajanja nije moguće točno navesti, a ovisi o primjeni i o tome upotrebljava li ih korisnik samo u svrhe za koje su namijenjene. Na rukavicama je naveden datum proizvodnje (mjesec/godina).

F. Odlaganje u otpad

Rabljene rukavice mogu biti onečišćene opasnim tvarima ili tvarima koje štete okolišu. Rukavice se moraju odložiti u otpad u skladu s lokalnim pravnim normama.

H. Pakiranje

Ovaj se artikl isporučuje u ujednačenom pakiranju od kartona. Najmanja ambalažna jedinica (1 par) spojena je kartonom.

I. Zdravstveni rizici

Do sada nisu poznate alergije uzrokovane ispravnom uporabom rukavica. Dođe li ipak do alergijske reakcije, posavjetujte se s liječnikom ili dermatologom.

(S)

Tillverkarens information enligt förordning (EU) 2016/425, bilaga II, avsnitt 1.4 (hänvisning från Europeiska unionens officiella tidning)

Läs igenom noggrant före användning! Du är skyldig att skicka med eller överlämna denna informationsbroschyr tillsammans med den personliga skyddsutrustningen om den får en ny ägare.

Försäkran om överensstämmelse

CE Dessa handskar hör till personlig skyddsutrustning, kategori 2. CE-märkningen intygar att produkten uppfyller aktuella krav i förordningen (EU) 2016/425. Den fullständiga försäkran om överensstämmelse, samt ytterligare teknisk information finns under https://www.stihl.com/conformity.

Anmält organ, som ansvarar för genomförandet av typprovning: **🇫🇮**[ⓘ], anmält under nummer (0197) vid kommissionen för Europeiska gemenskapen.

A. Markeringar på handskarna

Varumärke, modellnummer, storlek, CE-tecken, piktogram

🇫🇮[ⓘ] i-tecken: hänvisning till tillverkarens information

🇫🇮[ⓘ] Tillverkningsdatum månad/år

B. Förklaring och nummer på normerna, vars krav handskarna uppfyller:

Källa till normerna: Europeiska unionens officiella tidning.

EN 420:2003+A1:2009 Skyddshandskar – Allmänna krav och provningsmetoder för handskar

EN 388:2016 Skyddshandskar mot mekaniska risker

Skyddshandskar mot mekaniska risker måste för minst en av egenskaperna (nötningsmotstånd, skärbeständighet, rivhållfasthet, punkteringsmotstånd) uppnå minst prestandanivå 1 eller prestandanivå A för TDM-skärbeständighetstest enligt EN ISO 13997:1999.

- A) Nötningsmotstånd: antalet omvridningar som krävs för att slita igenom testhandskarna.
- B) Skärbeständighet: antalet testcykler som det tar att skära igenom testhandskarna med ett roterande runt blad.
- C) Rivhållfasthet: kraften som krävs, för att riva de skurna testhandskarna ytterligare.
- D) Punkteringsmotstånd: Kraften som krävs för att genomborra testhandskarna med en standardprobspets.
- E) Skärbeständighet enligt EN ISO 13997:1999: kraften som krävs för att skära igenom testhandskarna med ett standardiserat rakt testblad som endast kommer i kontakt med handskarna en gång.
- F) Stötskyddskontroll enligt EN 13594:2015

Tilldelning: se tabellen

① Testkriterier, ② Prestandanivåer, ③ Värden, ④ Test

Ju högre siffra, desto bättre testresultat. X betyder "inte testad". P betyder "godkänd". 0 betyder "testad"

Handskens längd skiljer sig från standardiserade längden, för att säkerställa optimal känslighet och fingerfärdighet vid speciellt motorkrävande arbete

C. Användningsområde och riskbedömning

Artikeln är endast avsedd för enkla till medelsvåra (allmänna) arbeten i skogs- och trädgårdsområden. Tillverkaren ansvarar inte för någon användning utöver detta. Ta stor hänsyn till följande förklaring.

Dessa handskar motsvarar de angivna tekniska normerna. Det ska observeras att de faktiska användningsvillkoren inte kan simuleras och att det är användaren som får avgöra om handskarna är lämpliga för den planerade användningen. Tillverkaren är inte ansvarig om produkten används på ett olämpligt sätt. Före användningen ska därför en värdering av den kvarstående risken göras för att fastställa om dessa handskar är lämpliga för den planerade användningen.

Observera piktogrammet och prestandanivåer.

Försiktighetsåtgärder vid användning

- Handskarna får inte blötas ner av eller ha kontakt med kemiska substanser.
- Endast handskar med ett kemiskt piktogram får användas tillsammans med kemikalier.
- Använd inte dessa handskar som skydd mot tandade kanter, skärning eller öppen eld.
- Om handskarna måste användas med värme, ska man se till att handskarna uppfyller kraven i EN 407 och testats enligt dina krav.
- Använd inte dessa handskar i närheten av maskindelar som är i rörelse.
- Undersök handskarna noggrant före användning för att utesluta fel eller brister.
- Om handskarna uppfyller kraven för punkteringsmotstånd enligt EN 388:2016, kan man ändå inte utgå från att handskarna även skyddar mot genomborring med spetsiga objekt, som t.ex. injektionsnålar.
- Handskar som skadats, slitits ut, smutsats ned eller smetats ned med någon typ av ämne (även på insidan) ska inte längre användas, eftersom huden kan bli irriterad och inflammerad. Om detta händer ska man rådfråga en läkare eller dermatolog.

D. Rengöring, skötsel och desinfektion

🇫🇮[ⓘ]**🇫🇮**[ⓘ]**🇫🇮**[ⓘ]**🇫🇮**[ⓘ]**🇫🇮**[ⓘ]**🇫🇮**[ⓘ]

Både nya och använda handskar måste, speciellt efter att de rengjorts, kontrolleras noggrant innan de används, för att garantera att det inte finns några skador. Handskar ska aldrig förvaras i smutsigt tillstånd, om de ska användas igen. I detta fall ska handskarna rengöras så ordentligt som möjligt redan innan de tas av, förutsatt att det inte finns någon allvarlig fara. Kraftiga föroreningar måste tas bort först. Därefter kan handskarna rengöras med en skonsam rengöringsmedelslösning, sköljas med rent vatten och helst torkas med luftrörelser. Om föroreningen inte kan tas bort eller utgör en möjlig fara, är det lämpligt att dra av handskarna försiktigt växelvis från höger till vänster. Använd den handskbeklädda handen på så sätt att handskarna kan tas av utan att de oskyddade händerna kommer i kontakt med föroreningen. Efter en rengöring har handskarna inte längre samma effekt. Därför har tillverkaren inget ansvar för produkten efter en genomförd rengöring.

E. Förvaring och åldrande

Förvara på ett svalt och torrt ställe som inte utsätts för direkt solljus och som inte är i närheten av antändningskällor. Förvara om möjligt i originalförpackningen. Om handskarna förvaras enligt

rekommendationerna, ändras inte de mekaniska egenskaperna på upp till fem år från tillverkningsdatumet. Livslängden kan inte anges exakt och beror på hur de används och om användaren ser till att handskarna endast används för avsedda ändamål. Handskarna är märkta med produktionsdatumet (månad/år).

F. Avfallshantering

Handskarna som används kan vara förorenade med miljöfarliga eller farliga ämnen. Handskarna måste avfallshanteras i enlighet med gällande lokala normer.

H. Förpackning

Denna artikel levereras i en enhetlig detaljistförpackning av pappkartong. Den minsta förpackningsenheten (1 par) sammanfogas med ett kartongpapper.

I. Hälsorisker

Det finns inga kända fall där en allergisk reaktion uppstått till följd av fackmässig användning av handskarna. Om en allergisk reaktion ändå uppstår ska man rådfråga en läkare eller dermatolog.

🇫🇮[ⓘ]

Valmistajan antamat tiedot asetuksen (EU) 2016/425 liitteen II, kohdan 1.4 mukaisesti (viittaus Euroopan unionin virallisessa lehdessä)

Ole hyvä ja lue huolellisesti ennen käyttöä!
Velvollisuutesi on liittää tämä tiedotuslehtinen luovuttaessa henkilökohtaista suojaruvastusta (PPE) tai luovutettava se vastaanottajalle.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

€[ⓘ] Nämä käsineet ovat luokan 2 mukaisia henkilökohtaisia suojaruvasteita (PPE). CE-merkintä todistaa, että tuote on asetuksen (EU) 2016/425 sovellettavien vaatimusten mukainen. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus ja teknisiä lisätietoja on saatavissa verkko-osoitteesta www.stihl.com/conformity.

Ilmoitettu laitos, joka vastaa tyyppitarkastuksesta:
%, tiedoksiannettu numerolla (0197) Euroopan yhteisön komissiolle.

A. Merkinnät käsineissä

Tavaramerkki, mallinumero, koko, CE-merkki, piktogrammit

🇫🇮[ⓘ] i-merkki: viittaus valmistajan tietoihin

🇫🇮[ⓘ] Valmistuspäivä kuukausi/vuosi

B. Standardien selitykset ja numerot, joiden vaatimukset käsineet täyttävät:

Viittaus standardeihin: Euroopan unionin virallinen lehti.

EN 420:2003+A1:2009 Suojakäsineet - Yleiset vaatimukset ja testimenetelmät käsinelle

EN 388:2016 Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan

Asianmukaisesti suojan mekaanisia vaaroja vastaan on oltava suorituskyvyllään vähintään standardin EN ISO 13997:1999 tason 1 tai tason A mukainen TDM-leikkauksen kestävyystestissä ainakin yhdelle standardissa mainituista ominaisuuksista (hankaus, viillonkestävyys, jatkorepäisylujuus ja lävistyslujuus).

- A) Kulutuskestävyys: kierrosten lukumäärä, joka tarvitaan testikäsieneen läpikuluttamiseksi.
- B) Viillonkestävyys: testijaksosen lukumäärä, jossa koekappale leikataan pyörivällä pyöröterällä.
- C) Jatkorepäisylujuus: voima, joka tarvitaan viilletyn repeämän jatkamiseen.
- D) Lävistyslujuus: voima, joka tarvitaan koekappaleen lävistämiseksi standardoidulla testipäällä.
- E) EN ISO 13997:1999 mukainen viiltolujuus: Koekappaleen viiltämiseen tarvittava voima standardoidulla suoralla testipäällä yhdellä kosketuksella.
- F) Iskunkestävyysskoe standardin EN 13594:2015 mukaan

Tehtävä: katso taulukko

① Koekriteerit, ② suorituskykyvaihetta, ③ Arvoa, ④ koetta

Mitä suurempi luku, sitä parempi koetulos. X tarkoittaa "ei tarkastettu". P tarkoittaa "läpäissyt". 0 tarkoittaa "tarkastettu"

Käsineiden pituus poikkeaa standardin mukaisesta pituudesta, jotta varmistetaan optimaalinen herkyys ja sormituntumaherkyys erikoismotoriikkaa vaativissa töissä

C. Käyttötarkoitus, soveltamisalueet ja riskinarviointi

Tuote on tarkoitettu vain keveisiin ja keskiuuriin (yleisiin) töihin metsä- ja puutarhaympäristöissä. Valmistaja ei vastaa mistään muusta käytöstä. Kiinnitä huomiota seuraaviin seikkoihin.

Nämä käsineet ovat vastaavien annettujen teknisten standardien mukaisia. On huomattava, että todellisia käyttöolosuhteita ei voida simuloida, joten on yksinomaan käyttäjän päätettävissä, ovatko käsineet sopivia aiottuun käyttötarkoitukseen vai eivät. Valmistaja ei ole vastuussa tuotteen virheellisestä käytöstä. Sen vuoksi ennen käyttöä tulee tehdä jäännösriskinarviointi, jotta voidaan määrittää, ovatko nämä käsineet sopivia aiottuun käyttötarkoitukseen.

Noudata painettuja piktogrammeja ja suorituskykytasoja.

Käyttöön liittyvät varoimet

- Älä koskaan upota näitä käsineitä kemiallisiin aineisiin tai aseta kosketuksiin kemikaalien kanssa.
- Mekikaaleja käsitellessäsi käytä vain käsineitä, joissa on kemiallinen piktogrammi.
- Älä käytä näitä suojakäsineitä suojaamaan rosoisia reunoja, viiltoja tai avotulta vastaan.
- Jos käsineitä tarvitaan lämpösovelluksiin, varmista, että käsineet ovat standardin EN 407 vaatimusten mukaisia ja että ne on testattu tarpeidesi mukaan.

- Älä käytä käsineitä liikkuvien koneenosien lähellä.
- Tarkista käsineet huolellisesti ennen käyttöä virheiden tai vikojen varalta.
- Jos käsineet täyttävät standardin EN 388:2016 lävistyslujuusvaatimukset, käsineiden ei kuitenkaan voida olettaa suojaavan teräväpiikkisten esineiden, esimerkiksi injektioriskujen, pistoja vastaan.
- Älä enää käytä vaurioituneita, kuluneita, likaantuneita tai minkä tahansa aineen kostuttamia (myös sisäpuolelta) käsineitä, koska iho voi ärsyntyä ja se voi aiheuttaa ihotulehduksia. Jos näin käy, käänny lääkärin tai ihotautilääkärin puoleen.

D. Puhdistus, hoito ja desinfiointi

🇫🇮[ⓘ]**🇫🇮**[ⓘ]**🇫🇮**[ⓘ]**🇫🇮**[ⓘ]**🇫🇮**[ⓘ]**🇫🇮**[ⓘ]

Sekä uudet että käytetyt käsineet on erityisesti puhdistamisen jälkeen tarkistettava huolellisesti ennen käyttöä, jotta varmistetaan, ettei niissä ole vaurioita. Käsineitä ei tule koskaan säilyttää likaisina, jos niitä käytetään vielä uudelleen. Tässä tapauksessa käsineet tulee puhdistaa mahdollisimman hyvin ennen niiden poistamista edellyttäen, että vakavia vaaroja ei ole. Voimakas likaantuminen on ensin poistettava. Käsineet voidaan sitten puhdistaa miedolla pesuaineliuoksella, huuhdella puhtaalla vedellä ja kuivata mieluiten ilmavirtauksessa. Jos likaa ei voida poistaa tai se voi aiheuttaa mahdollisen vaaran, on suositeltavaa pyyhkiä käsineet vuorotellen varovasti vasemalle ja oikealle. Käytä käsineitä käsissä siten, että käsineet voidaan vetää pois ilman, että suojaamattomat kädet joutuvat kosketuksiin epäpuhtauksien kanssa. Puhdistuksen jälkeen käsineet eivät välttämättä toimi enää yhtä tehokkaasti. Siksi valmistaja ei ota vastuuta tuotteesta puhdistuksen jälkeen.

E. Varastointi ja vanheneminen

Säilytä viileässä ja kuivassa, ilman suoraa auringonvaloa, etäällä syttymislähteistä, mieluiten alkuperäispakkauksessa. Jos käsineitä säilytetään suositusten mukaan, mekaaniset ominaisuudet eivät muutu jopa viiteen vuoteen valmistuspäivästä. Elinkaarta ei voida määrittää täsmällisesti ja se riippuu käytöstä ja siitä, onko käyttäjä huolehtinut siitä, että käsineitä käytetään vain niille määritettyyn käyttötarkoitukseen. Käsineisiin on merkitty valmistuspäivä (kuukausi/vuosi).

F. Hävittäminen

Käytetyt suojakäsineet voivat olla ympäristölle haitallisia tai vaarallisia aineita. Käsineiden hävittäminen tulee suorittaa paikallisten standardien mukaisesti.

H. Pakkaus

Tämä tuote toimitetaan yksittäin pakattuna pahvilaatikossa. Pienin pakkausyksikkö (1 pari) on kääritty pahvipaperiin.

I. Terveysriskit

Asianmukaisesti käytettyjen käsineiden aiheuttamia allergioita ei ole toistaiseksi tiedossa. Jos allergisia reaktioita kaikesta huolimatta ilmenee, käänny lääkärin tai ihotautilääkärin puoleen.

🇮[ⓘ]

Informazioni del fabbricante ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425, Allegato II, capoverso 1.4 (Riferimento sulla Gazzetta ufficiale dell'Unione Europea)

Leggere attentamente prima dell'uso!
L'utente è tenuto ad allegare il presente opuscolo informativo in caso di cessione dei dispositivi di protezione individuale (DPI) ad altri.

Dichiarazione di conformità

€[ⓘ] I presenti guanti sono dispositivi di protezione individuale (DPI) di categoria 2. Il marchio CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti previsti dal Regolamento (EU) 2016/425. La dichiarazione di conformità completa e altre informazioni tecniche sono disponibili su https://www.stihl.com/conformity.

Ente notificato responsabile per l'esecuzione del controllo del campione di costruzione: **🇫🇮**[ⓘ], notificato al numero (0197) presso la Commissione della Comunità europea.

A. Segni sui guanti

Modello commerciale, N° modello, dimensioni, marchio CE, pittogrammi

🇫🇮[ⓘ] Simbolo i: Rimando alle informazioni del fabbricante

🇫🇮[ⓘ] Data di fabbricazione mese/anno

B. Spiegazione e numeri delle norme cui sono conformi i guanti:

Fonte delle norme: Gazzetta ufficiale dell'Unione Europea.

EN 420:2003+A1:2009 Guanti di protezione - Requisiti generali e metodi di prova per guanti di protezione EN 388:2016 Guanti di protezione da rischi meccanici

I guanti di protezione da rischi meccanici devono raggiungere almeno una delle caratteristiche (resistenza all'attrito, alla lacerazione e alla perforazione) almeno di livello 1 o di livello A per il controllo della resistenza al taglio TDM da oggetti affiliati secondo EN ISO 13997:1999.

- A) Resistenza all'attrito: Numero dei giri necessari per lacerare il guanto di prova.
- B) Resistenza al taglio: Il numero dei cicli di prova in cui viene tagliato il campione con una rama rotonda rotante.
- C) Resistenza alla lacerazione: La forza necessaria per lacerare il campione.
- D) Resistenza alla penetrazione: La forza necessaria per perforare il campione con una punta campione standardizzata.
- E) Resistenza al taglio secondo

EN ISO 13997:1999: La forza necessaria per tagliare il campione in una sola volta con una lama campione dritta standardizzata.

– F) Resistenza agli urti secondo EN 13594:2015

Corrispondenza: v. tabella

①Criteri di controllo, ②Livelli prestazionali,

③Valori, ④Controllo

Ad un valore maggiore corrisponde un migliore risultato nei test.

X significa "non testato". P significa "superato". 0 significa "testato"

La lunghezza dei guanti differisce dalla lunghezza indicata dalla norma al fine di ottenere una precisione e una sensibilità ottimali negli speciali lavori di precisione sul motore

C. Finalità d'uso, campi d'impiego e valutazione del rischio

L'articolo è destinato esclusivamente ai lavori (generali) di giardinaggio e forestali di entità da lieve a media. Il fabbricante declina ogni responsabilità per qualunque utilizzo diverso da quello previsto. Seguire molto attentamente quanto segue.

Questi guanti sono conformi alle norme tecniche specificate. Si noti che non è possibile simulare le condizioni di impiego effettive, pertanto spetta esclusivamente all'utente valutare se i guanti siano o no adatti all'uso previsto. Il fabbricante non è responsabile per un eventuale uso improprio del prodotto. Pertanto, prima dell'uso occorre effettuare una valutazione dei rischi, al fine di verificare se i guanti sono adatti all'uso previsto.

Rispettare i pittogrammi stampati e i livelli prestazionali.

Misure precauzionali durante l'uso

- Non immergere mai questi guanti in sostanze chimiche, né portarli a contatto con sostanze chimiche.
- Per l'uso con sostanze chimiche, usare esclusivamente guanti che abbiano un pittogramma che ne confermi l'idoneità per l'uso con le sostanze chimiche.
- Non utilizzare questi guanti per proteggersi da spigoli vivi o da taglio o dalle fiamme.
- Se i guanti sono necessari per l'uso ad alte temperature, sincerarsi che i guanti siano conformi ai requisiti di EN 407 e che siano stati testati proprio per i requisiti richiesti.
- Non utilizzare i guanti vicino a componenti mobili delle macchine.
- Prima dell'uso ispezionare attentamente i guanti per escludere qualunque danno o difetto.
- Se i guanti soddisfano i requisiti della resistenza alla perforazione secondo EN 388:2016, non si può tuttavia garantire che i guanti, nonostante la protezione dalla perforazione, proteggano effettivamente dalle punture con oggetti appuntiti, come gli aghi.
- Non utilizzare più i guanti se danneggiati, usurati, sporchi o impregnati di qualche sostanza (anche dalla parte interna), in quanto potrebbero irritare la pelle e provocare infezioni cutanee. Nel caso di presentino tali infezioni, consultare un medico o un dermatologo.

D. Pulizia, cura e disinfezione

🇫🇮[ⓘ]**🇫🇮**[ⓘ]**🇫🇮**[ⓘ]**🇫🇮**[ⓘ]**🇫🇮**[ⓘ]**🇫🇮**[ⓘ]

Sia i guanti nuovi che quelli usati, soprattutto dopo averli puliti, prima di essere indossati vanno sottoposti ad un attento controllo, al fine di garantire che non siano danneggiati. Non conservare mai i guanti sporchi se devono essere riutilizzati. In questo caso infatti, i guanti vanno puliti meglio possibile ancora prima di toglierli, purché non sussistano gravi rischi. Togliere prima la sporcizia più ostinata. Successivamente è possibile pulire i guanti con una soluzione detergente delicata, sciacquati con acqua pulita e lasciati asciugare con circolazione dell'aria. Se la sporcizia non può essere rimossa o se rappresenta un potenziale pericolo, è consigliabile sfilare il guanto in modo alternato a destra e a sinistra con prudenza. Usare la mano con il guanto in modo tale da riuscire a togliere il guanto senza che la mano senza guanto entri in contatto con la sporcizia. Dopo una pulizia, i guanti potrebbero non garantire più le stesse prestazioni. Il fabbricante quindi declina ogni responsabilità per l'uso del guanto in seguito a pulizia.

E. Conservazione e invecchiamento

Conservare in luogo fresco e asciutto, senza esporli alla luce diretta del sole, lontano da fonti di calore, possibilmente nella confezione originale. Se i guanti vengono conservati come raccomandato, le proprietà meccaniche per cinque anni a partire dalla data di fabbricazione rimangono invariate. La durata non può essere indicata con certezza e dipende dall'uso e dal fatto che l'utente garantisca di usare i guanti soltanto per le finalità cui sono destinati. Sui guanti è indicata la data di produzione (mese/anno).

F. Smaltimento

I guanti usati possono essere imbrattati da sostanze tossiche per l'ambiente o pericolose. Lo smaltimento dei guanti va effettuato in conformità con le norme applicabili locali.

H. Imballaggio

Questo articolo è fornito in una confezione di vendita unitaria in cartone. La confezione più piccola (1 coppia) è tenuta insieme da un cartoncino.

I. Rischi per la salute

Non sono finora note allergie in caso di utilizzo corretto dei guanti. Se tuttavia dovessero presentarsi reazioni allergiche, un medico o un dermatologo.

DK[ⓘ]

Producentoplysninger iht. forordning (EU) 2016/425, bilag II, afsnit 1.4 (findested i Den Europæiske Unions Tidende)

Læs grundigt før brug! Du er forpligtet til at vedlægge

hhv. overdrage denne informationsbrochure til modtageren, når personligt beskyttelsesudstyr videregives.

Overensstemmelseserklæring

Disse handsker er personligt beskyttelsesudstyr (PB), kategori 2. CE-mærkningen attesterer, at produktet overholder de gældende krav i forordning (EU) 2016/425. Den fuldstændige overensstemmelseserklæring samt yderligere tekniske informationer kan findes på https://www.stihl.com/conformity.

Notificeret sted, der er ansvarlig for at kontrollere modellens konstruktion: 🇩🇪, notificeret under nummer (0197) ved Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

A. Mærkinger på handskerne

Varemærke, model-nr., størrelse, CE-mærke, piktogrammer

📖 i-tegn: Henvisning til producentoplysninger

📅 Produktionsdato måned/år

B: Forklaring og nummerering af standarder, hvis krav handskerne skal opfylde:

Standardernes findested: Den Europæiske Unions Tidende.

EN 420:2003+A1:2009 beskytteshandsker - Generelle krav og prøvningsmetoder til handsker

EN 388:2016 beskytteshandsker mod mekaniske risici

Beskytteshandsker mod mekaniske risici skal som minimum opfylde en egenskaberne (slidfasthed, skæreeristens, rive- og gennemsitkskraft) på mindste effektniveau 1 og ydelsesniveau A til TDM-testen af skæreeristens iht. EN ISO 13997:1999.

- A) Slidfasthed: Antal omdrejninger, som kræves for at slide igennem testhandskerne.
- B) Skæreeristens: Antallet af testcyklusser, hvor testemnet er skåret igennem af en roterende rundklinge.
- C) Rivekraft: Den kraft, som kræves for at rive det forskårede testemne yderligere fra hinanden.
- D) Gennemsitkskraft: Den kraft, som kræves for at penetrere testemnet ved hjælp af en standardiseret testspids.
- E) Skæreeristens iht. EN ISO 13997:1999: Den kraft, som kræves for at skære igennem testemnet ved hjælp af en standardiseret lige testklinge med en enkelt berøring.
- F) Stødsikringstest iht. EN 13594:2015

Anordning: Se tabel

① Testkriterier, ② Ydelsesniveauer,

③ Værdier, ④ Testning

Jo høre tallet er, desto bedre er testresultatet. X betyder "ikke testet". P betyder "bestået". 0 betyder "testet"

Længden af handsken afviger fra den normerede standardlængde for at sikre optimal fingerføling og færdighed ved særligt motorisk krævende arbejder

C. Anvendelsesformål, anvendelsesområder og risikovurdering

Artiklen er udelukkende beregnet til let op til mellemhårt (generelt) arbejde med skov og have. Producenten påtager sig intet ansvar for enhver brug, der går ud over det ovenstående. Vær meget opmærksom på følgende modeltyper.

Handskerne overholder de anførte tekniske standarder. Der henvises til, at de faktiske anvendelsesbetingelser ikke kan simuleres, og at det derfor udelukkende er brugeren, som skal tage beslutningen om, hvorvidt handskerne er egnede til den planlagte brug. Producenten er ikke ansvarlig i tilfælde af ukorrekt brug af produktet. Før de tages i brug, skal der derfor foretages en vurdering af restrisikoen for at fastslå, om handskerne er egnede til tiltænkt brug.

Vær opmærksom på de påtrykte piktogrammer og ydelsesniveauer.

Forsigtighedsforanstaltninger ved brug

- Disse handsker må aldrig nedsænkes i kemiske substanser eller bringes i kontakt med kemiske substanser.
- Anvend udelukkende handsker med et kemisk piktogram til omgang med kemikalier.
- Anvend ikke disse handsker til beskyttelse mod hakkede kanter eller skæring hhv. åben ild.
- Hvis der kræves handsker til brug under varme forhold, skal du sikre, at handskerne opfylder kravene i EN 407 og er testet i overensstemmelse med dem.
- Anvend ikke handskerne i nærheden af bevægelige maskindele.
- Før brug skal du opmærksomt undersøge dem for at udelukke fejl og mangler.
- Selvom handskerne overholder kravene til gennemsitkskraft iht. EN 388:2016, kan man dog ikke gå ud fra, at handskerne også giver beskyttelse mod perforering af spidse genstande som fx kanyler.
- Anvend ikke længere handsker, der er beskadigede, nedslidte, tilsmudsede eller indsmurte i nogen som helst substans (også på bagsiden), da huden kan bliver irriteret, og der kan opstå betændelse i huden. Skulle det ske, skal der søges rådgivning fra en læge eller dermatolog.

D. Rengøring, pleje og desinficering

🧼🧴🧼🚰🧼🧴🧼

Både nye og brugte handsker skal, særligt efter at de er blevet rengjorte, kontrolleres grundigt, før de bliver båret, for at sikre, at de ikke er beskadigede. Handsker bør aldrig opbevares i tilmudset tilstand, hvis de skal anvendes igen. I så fald bør handskerne rengøres så godt muligt, før de igen bliver taget på, under forudsætning af, at der ikke er nogen reel fare. Kraftige

urenheder skal fjernes først. Derefter kan handskerne rengøres med en skånsom opløsning med rengøringsmiddel, skylles med rent vand og helst tørres af luft i bevægelse. Hvis urenhederne ikke kan fjernes, eller de udgør en mulig fare, så tilrådes det forsigtigt at tage handskerne af i skiftevis højre og venstre side. Det vil sige at anvende hånden med handske på sådan, at handskerne kan trækkes af, uden at de ubeskyttede hænder kommer i berøring med urenhederne. Efter rengøring kan handskerne muligvis ikke yde det samme som før. Producenten påtager sig derfor ikke længere noget ansvar for produktet efter en udført rengøring.

E. Opbevaring og aldring

Opbevar dem køligt og tørt, udenfor direkte sollys, ikke i nærheden af antændingskilder og om muligt i den originale emballage. Hvis handskerne opbevares som anbefalet, ændres de mekaniske egenskaber sig ikke i op til fem år beregnet fra produktionsdatoen. Holdbarheden kan ikke angives præcist og afhænger af brugen, og om brugeren har sørget for, at handskerne kun anvendes til det formål, som de er beregnet til. Handskerne er forsynet med produktionsdatoen (måned/år).

F. Bortskaffelse

De anvendte handsker kan være forurenat af miljøskadelige og farlige substanser. Handskerne skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende, lokale lovgivning.

H. Emballering

Denne artikel leveres i standardiseret salgsemballage af pap. Hver enkelt mindste emballageenhed (1 par) er sammenbundet med karton.

I. Sundhedsfarer

Der er ikke kendskab til nogen allergier, som fremkaldes ved fagligt forsvarlig brug af handskerne. Hvis der alligevel forekommer en allergisk reaktion, skal der søges rådgivning fra en læge eller dermatolog.

🇳🇴

Informasjon fra produsenten iht. forordning (EU) 2016/425, vedlegg II, avsnitt 1.4 (referanse i EUs offisielle journal)

Les nøye gjennom før bruk! Du er forpliktet til å legge ved eller gi mottakeren denne informasjonsbrosjyren ved overgivelse av det personlige verneutstyret (PSA).

Samsvarserklæring

Disse handskene er en type personlig verneutstyr (PSA), kategori 2. CE-merket bekrefter at produktet oppfyller gjeldende krav for forordningen (EU) 2016/425. Den fullstendige samsvarserklæringen samt ytterligere teknisk informasjon finner du under http://www.stihl.com/conformity.

Teknisk kontrollorgan som er ansvarlig for gjennomføring av typeprøven er: %, meldt under nummer (0197) ved EU-kommisjonen.

A. Mærkinger på handskene

Handelsmerke, modell-nr., størrelse, CE-merke, piktogrammer

📖 i-merke: Henvisning til informasjonen fra produsenten

📅 Produksjonsdato måned/år

B. Forklaring og nummer for standardene som handskene oppfyller kravene for:

Henvisning til standardene: Journalen til den Europeiske Union.

EN 420:2003+A1:2009 vernehansker – generelle krav og testprosedyrer for handsker

EN 388:2016 vernehansker mot mekanisk påførte skader

Vernehansker mot mekanisk påførte skader må oppnå minst én av egenskapene (slitasje-, kuttmotstand, rivestyrke og punkteringsstyrke) minst nivå 1 eller nivå A for TDM-kuttmotstandstest i henhold til EN ISO 13997:1999.

- A) Slitasjemotstand: Antall omdreininger som er nødvendig for å gjennomtrengre testhansken.
- B) Kuttmotstand: Antall testsykluser der testobjektet blir gjennomskåret med et roterende sirkulært blad.
- C) Rivestyrke: Styrken som er nødvendig for å rive over det gjennomskårne testobjektet.
- D) Punkteringsstyrke: Styrken som er nødvendig for å gjennomtrengre testobjektet med en standardisert testspiss.
- E) Kuttmotstand i henhold til EN ISO 13997:1999: Styrken som kreves for å kutte prøveobjektet ved hjelp av et standardisert, rett testblad med kontakt én gang.
- F) Støtbeskyttelsestest i henhold til EN 13594:2015

Tilordning: se tabellen

① Testkriterier, ② effektnivåer,

③ Verdier, ④ Test

Desto høyere tallet er, desto bedre er testresultatet. X betyr "ikke testet". P betyr "bestått". 0 betyr "testet"

Lengden på handskene avviker fra den angitte lengden i standarden, for å kunne garantere optimal nøyaktig følelse og fingerferdigheter ved spesielt motorisk krevende arbeider

C. Bruksformål, bruksområder og risikovurdering

Artikkelen er utelukkende utformet for lett til moderat (generelle) arbeid i skogs- og hageområder. Produzenten tar intet ansvar for bruk utover dette. Vær spesielt oppmerksom med følgende utførelser.

Denne handsker tilsvarer de oppgitte tekniske standardene. Merk at at de faktiske bruksforholdene ikke kan simuleres, i og derfor er det kun brukerens avgjørelse om handskene er egnet for det planlagte bruksområdet eller ikke. Produzenten er ikke ansvarlig

for feil bruk av produktet. Derfor skal man før bruk vurdere restrisikoene for å fastslå om disse handskene er egnet for det tiltenkte bruksområdet.

Vær oppmærksom på piktogrammene og ytelsesnivåene som er trykket på produktet.

Forholdsregler ved bruk

- Disse handskene skal ikke legges ned i eller komme i kontakt med kjemiske stoffer.
- Ved omgang med kjemikalier må du kun bruke handsker med et kjemisk piktogram.
- Ikke bruk disse handskene til å beskytte deg mot skarpe kanter, kutt eller åpen ild.
- Hvis du trenger handsker for bruksområder knyttet til varme, må du sikre at handskene oppfyller kravene til EN 407, og at de er blitt testet i henhold til disse kravene.
- Ikke bruk handskene i nærheten av bevegelige maskindeler.
- Før handskene brukes, må de undersøkes nøye for å utelukke feil eller mangler.
- Hvis handskene oppfyller kravene for punkteringsstyrke iht. EN 388:2016, men man skal ikke gå ut fra at handskene også gir beskyttelse mot perforering med spisse gjenstander, slik som injeksjonsnåler.
- Skadde, slitte, skitne eller tilsmussede handsker (uansett hvilket stoff deet er, også på innsiden) skal ikke lenger brukes, ettersom huden kan bli irriteret, og man det kan oppstå eksem eller andre hudirritasjoner. Oppsøk en lege eller hudlege hvis dette skjer.

D. Rengjøring, pleie og desinfisering

🧼🧴🧼🚰🧼🧴🧼

Både nye og brukte handsker må undersøkes før de brukes, spesielt etter de er blitt rengjort, for å sikre at de ikke har fått skader. Handskene skal aldri lagres skitne, hvis de skal brukes igjen. I dette tilfellet skal handskene rengjøres så godt som mulig før de tas av, forutsatt at det ikke foreligger noen alvorlig risiko. Sterk tilsmussing må fjernes først. Etterpå kan handskene rengjøres med en skånsom rengjøringsmiddelløsning, skylles med klart vann og helst lufttørkes. Hvis smusset ikke kan fjernes, eller hvis det foreligger en mulig fare, er det lurt å først ta forsiktig av den ene hansken, så den andre. Bruk hendene og handskene slik at du kan ta av handskene uten at de ubeskyttede hendene kommer i kontakt med smusset. Etter rengjøring har handskene muligens ikke lenger samme effekt. Produzenten tar derfor intet ansvar lenger for produktet etter rengjøring.

E. Lagring og aldring

Oppbevar kjølig og tørt, uten direkte sollys, borte fra tennkilder, helst i originalemballasjen. Hvis handskene lagres som anbefalt, endres ikke de mekaniske egenskapene i opptil fem år fra produktjonsdatoen. Brukstiden kan ikke oppgis nøyaktig, og avhenger av bruken og av om brukeren sikrer at handskene kun brukes for det tiltenkte formålet. Produksjonsdatoen (måned/år) er påført på handskene.

F. Kassering

De brukte handskene kan være tilsmusset av miljøskadelige eller farlige stoffer. Kassering av handskene må utføres i samsvar med gjeldende lokale standarder.

H. Emballasje

Denne artikkelen leveres i emballasje av papp. Den minste emballasjeeenheten (1 par) er satt sammen ved hjelp av pappapir.

I. Helseisiko

Allergier som forårsakes av riktig bruk av handskene, er hittil ikke kjent. Oppsøk en lege eller hudlege hvis det allikevel oppstår en allergisk reaksjon.

🇨🇿

Informace výrobce podle Nařízení (EU) 2016/425, příloha II, kapitola 1.4 (k nalezení v Úřední listině Evropské unie)

Důkladně si je prosím před použitím přečtěte! Máte povinnost tuto informační brožurku při předávání osobního ochranného vybavení (PSA) přiložit, resp. předat příjemci.

Prohlášení o konformitě

U těchto rukavic se jedná o Osobní Ochranné Vybavení (něm. PSA), kategorie 2. Označení CE potvrzuje, že výrobek odpovídá platným požadavkům Nařízení (EU) 2016/425. Prohlášení o konformitě v plném znění, jakož i další technické informace obdržíte na https://www.stihl.com/conformity.

Notifikační místo, které je zodpovědné za zkoušku konstrukčního vzorku: %, notifikováno pod číslem (0197) u Komise Evropského Společenství.

A. Značky na rukavicích

Obchodní značka, číslo modelu, velikost, značka CE, piktogramy

📖 Značka „i“: odkaz na informace výrobce

📅 Datum výroby měsíc/rok

B. Vysvětlení a čísla norem, jejichž požadavky rukavice splňují:

Kde lze normy najít: v Úřední listině Evropské unie.

EN 420:2003+A1:2009 Ochranné rukavice – Všeobecné požadavky a zkušební postupy pro rukavice

EN 388:2016 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům

Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům musejí u zkoušky odolnosti proti proříznutí TDM podle ISO 13997:1999 dosáhnout pro alespoň jednu z vlastností (odolnost proti otěru, proti proříznutí, síla pro další trhání a propichovací síla) výkonový stupeň 1 nebo výkonový stupeň A.

- A) Odolnost proti otěru: Počet otáček, které jsou

zapotřebí, aby se testovaná rukavice prodřela.

- B) Odolnost proti proříznutí: Počet testovacích cyklů, při kterých se zkušební kus prořízne rotující kulatou čepelí.
- C) Síla dalšího trhání: Síla, která je zapotřebí, aby se naříznutý zkušební kus dále roztrhl.
- D) Propichovací síla: Síla, která je zapotřebí, aby se zkušební kus propíchl prostřednictvím standardizované zkušební špice.
- E) Odolnost proti proříznutí podle EN ISO 13997:1999: Síla, která je zapotřebí, aby se zkoušený kus dal proříznout prostřednictvím standardizované rovné zkušební čepele při jednorázovém kontaktu.
- F) Zkouška ochrany proti nárazu podle EN 13594:2015

Přířazení: viz tabulka

① Zkušební kritéria, ② Výkonové třídy,

③ Hodnoty , ④ Zkouška

Čím vyšší je číslo, tím lepší je zkušební výsledek. X znamená „nezkoušeno“. P znamená „zkouška složena“. 0 znamená „zkoušeno“.

Délka rukavice je odlišná od předem zadané délky v normě, aby byl zajištěn optimální příjemný pocit a pohyblivost prstů při speciálních, motoricky náročných pracích.

C. Účel použití, oblasti použití a hodnocení rizika

Tento výrobek je určen výlučně jen pro lehké až střední (všeobecné) práce v lesním a zahradním prostředí. Za jakékoliv použití přesahující výše uvedené údaje nepřejímá výrobce žádné ručení. Dbejte velice přesně na níže uvedená upozornění.

Tyto rukavice odpovídají uvedeným technickým normám. Upozorňujeme na to, že skutečné podmínky použití nemohou být simulovány, a z toho důvodu je to jedině uživatelovo rozhodnutí, jestli jsou rukavice pro plánované použití vhodné, nebo ne. Výrobce není zodpovědný za neodborné použití výrobku. Před použitím by mělo proto proběhnout ohodnocení zbytkového rizika, aby se zjistilo, jsou-li tyto rukavice pro naplánovanou oblast použití vhodné.

Dbajte na natíštěné piktogramy a výkonové stupně.

Preventivní opatření při použití

- Tyto rukavice nikdy neponořujte do chemických substancí ani neumožňujte jejich styk s chemickými substancemi.
- Pro zacházení s chemikáliemi používejte výlučně jen rukavice s chemickým piktogramem.
- Tyto rukavice nepoužívejte jako ochranu proti zubatým hranám nebo břitům, resp. jako ochranu před otevřeným ohněm.
- Je-li zapotřebí rukavic pro tepelné zacházení, zajistěte, aby rukavice odpovídaly požadavkům EN 407 a aby byly otestovány v souladu s vašimi požadavky.
- Rukavice nepoužívejte v blízkosti pohyblivých součástí stroje.
- Před použitím rukavice pozorně prohlédněte, aby se vyloučil výskyt chyb či závad.
- I když rukavice splňují požadavky proti propíchnutí podle EN 388:2016, nelze vycházet z toho, že tyto rukavice skýtají také ochranu proti perforaci špičatými objekty jako např. injekčními jehlami.
- Poškozené, opotřebované, špinavé nebo jakoukoliv substancí znečištěné (i na vnitřní straně) rukavice již dále nepoužívejte, protože by mohlo dojít k podráždění kůže, a v důsledku toho ke kožním zánětům. Pokud by k tomu došlo, je třeba se poradit s lékařem či dermatologem.

D. Čištění, ošetřování a dezinfikování

🧼🧴🧼🚰🧼🧴🧼

Jak nové, tak i již používané rukavice musejí být zejména po jejich očištění před jejich nošením podrobeny pečlivé prohlídce, aby bylo zajištěno, že nejsou nijak poškozeny. Rukavice by neměly být nikdy skladovány ve znečištěném stavu, pokud se mají opětně používat. V takovém případě by měly být rukavice již před jejich sejmutím co nejlépe vyčištěny, za předpokladu, že zrovna nehrozí žádné vážné nebezpečí. Nejdříve musí být odstraněna hrubá nečistota. Poté mohou být rukavice vyčištěny slabým roztokem čistícího prostředku, opláchnuty čistou vodou a usušeny nejlépe mávavým pohybem ruky ve vzduchu. Pokud není možné znečištění odstranit nebo jím hrozí nějaké nebezpečí, doporučuje se opatrně střídavě snímat pravou a levou rukavici. Přitom používejte ruku v rukavici tak, aby mohly být rukavice staženy, aniž by se nechráněné ruce dostaly do styku s nečistotou. Je možné, že po vyčištění již rukavice nevykazují stejný výkon. Výrobce z toho důvodu nepřejímá po provedeném čištění za výrobek již žádnou zodpovědnost.

E. Skladování a stárnutí

Výrobek skladujte v chladu a suchu, bez přímého dopadu slunečního záření, v odstupu od zápalných zdrojů, pokud možno v originálním balení. Pokud jsou rukavice skladovány podle doporučení, nemění se jejich mechanické vlastnosti po dobu až pěti let od výrobního data. Délku životnosti nelze přesně udat, závisí na použití a na tom, zda uživatel zajistí, aby byly rukavice používány pouze k tomu účelu, pro který jsou určeny. Rukavice jsou opatřeny výrobním datem (měsíc/rok).

F. Likvidace

Použité rukavice mohou být znečištěny substancemi, které jsou pro životní prostředí škodlivé nebo nebezpečné. Likvidaci rukavic proveďte v souladu s lokálně aplikovatelnými právními normami.

H. Balení

Tento výrobek se dodává v jednotném balení z lepenky. Vždy nejmenší balicí jednotka (1 pár) je zabalená do lepenkového papíru.

I. Zdravotní rizika

Alergie způsobené odborným používáním rukavic

nejsou doposud známy.
Pokud by se přesto vyskytly alergické reakce, je třeba se poradit s lékařem nebo dermatologem.

H

Gyártói tájékoztatás a 2016/425/EU rendelet, II. függelék, 1.4 fejezete szerint (lelőhely az Európai Unió Hivatalos Lapjában)

Használat előtt figyelmesen olvassa végig! Ön köteles ezt a tájékoztató kiadványt az egyéni védőfelszerelés továbbadásakor mellékelni, ill. az átvétőnek kiadni.

Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a kesztyű 2. kategóriájú egyéni védőfelszerelés. A CE-jelölés igazolja, hogy a termék megfelel a 2016/425/EU rendelet hatályos követelményeinek. A teljes megfeleléségi nyilatkozat, valamint a további műszaki ismertetések a következő címen megtalálhatók: https://www.stihl.com/conformity.

A típusvizsgálat elvégzéséért felelős bejelentett szervezet: **🇧🇪**, az Európai Közösségnél a bejegyzési száma (0197).

A. A kesztyűn lévő jelölések

Védjegy, modellsz., méret, CE-jel, piktogramok

i-jel: A gyártó információira vonatkozó utalás

CE

Gyártási dátum, hónap/év

CE

B. Azon szabványszámok magyarázata, amelyeknek a kesztyűnek meg kell felelnie:

A szabványok lelőhelye: Az Európai Unió Hivatalos Lapja.

EN 420:2003+A1:2009 Védőkesztyűk - Általános követelmények és vizsgálati módszerek

EN 388:2016 Védőkesztyűk mechanikai kockázatok ellen

A mechanikai kockázatok elleni védőkesztyű legalább egy tulajdonságának (kopás-, vágásállóság, szakítószilárdság és átszúrással szembeni ellenállóság) legalább 1. vagy A teljesítményfokozatot kell elérnie a TDM vágásállósági vizsgálaton az EN ISO 13997:1999 szerint.

- A) Kopásállóság: A tesztkesztyű átdörzsölődéséhez szükséges fordulatok száma.
- B) Vágásállóság: A tesztciklusok száma, amelyeknél a vizsgálati darabot a forgó penge átvágja.
- C) Szakítószilárdság: A megvágott vizsgálati darab továbbszakításához szükséges erő.
- D) Átszúrással szembeni ellenállóság: A vizsgálati darab szabványosított szúróheggyel történő átszúrásához szükséges erő.
- E) Vágásállóság az EN ISO 13997:1999 szerint: A vizsgálati darab szabványosított egyenes pengével való egyszeri érintkezéssel történő átvágásához szükséges erő.
- F) Ütődés elleni védelem az EN 13594:2015 szerint

Hozzárendelés: lásd a táblázatot

① Vizsgálati kritériumok, ② Teljesítményfokozatok, ③ Értékek, ④ Vizsgálat

Minél nagyobb a számjegy, annál jobb a vizsgálati eredmény. X jelentése: „nincs megvizsgálva”. P jelentése: „megfelelt”.

0 jelentése: „megvizsgálva”

A kesztyű hossza eltér a szabványban megadott hosszúságtól, hogy biztosítsa az optimális érzékenységet és az ujjak ügyességét azoknál a munkáknál, amelyek megkövetelik az ujjak speciálisan finom és pontos mozgását

C. Rendeltetés, alkalmazási területek és kockázattértékelés

A cikk kizárólag könnyű vagy legfeljebb közepes (általános) erdészeti és kertészeti munkavégzéshez készült. Bármilyen ezen túlmenő használat esetén a gyártó nem vállal felelősséget. Nagyon pontosan tartsa be az alábbiakat.

Ezek a kesztyűk megfelelnek a megadott műszaki szabványoknak. Hangsúlyozzuk, hogy a tényleges alkalmazási körülmények nem szimulálhatók, ezért kizárólag a felhasználó dönti el, hogy a kesztyű alkalmas-e a tervezett felhasználásra vagy sem. A gyártó a termék szakszerűtlen használatáért nem felelős. Használat előtt ezért meg kell történnie a maradványkockázatok kiértékelésének, hogy megállapítsák, ez a kesztyű alkalmas-e a tervezett alkalmazásra.

Vegye figyelembe a rányomtatott piktogramokat és teljesítményfokozatokat.

Óvintézkedések használat közben

- A kesztyűt soha ne merítse vegyi anyagba és az ne érintkezzen vegyi anyagokkal.
- Vegyi anyagok kezelésekor kizárólag vegyi piktogrammal ellátott kesztyűt használjon.
- Ezt a kesztyűt ne használja egyetlen lélekkel, vagy vágással, ill. nyílt lánggal szembeni védelemre.
- Amennyiben hővédelem céljából kesztyű alkalmazása szükséges, győződjön meg arról, hogy az megfelel az EN 407 követelményeinek és azt az Ön igényeinek megfelelően letesztelték.
- A kesztyűt ne használja mozgó gépalkatrészek közelében.
- A kesztyűt használat előtt figyelmesen vizsgálja meg, hogy kizárja a hibákat és hiányosságokat.
- Ha a kesztyű az átszúrással szembeni ellenállóság EN 388:2016 szerinti követelményeinek nem felel meg, akkor nem feltételezhető, hogy a kesztyű hegyes tárgyakkal, pl. injekciós tűvel történő átlukasztással szemben védelmet nyújt.
- A sérült, elhasználódott, szennyezett vagy mindegy milyen anyaggal (a belső oldalán) összekent kesztyűt a továbbiakban ne használja,

mivel a bőrt irritálhatja és bőrgyulladását okozhat.

Amennyiben ez előfordul, orvostól vagy bőrgyógyásztól kérjen tanácsot.

D. Tisztítás, ápolás és fertőtlenítés

De az új vagy használt kesztyűt, különösen a megtisztítása után, viselés előtt alapos vizsgálatnak kell alávetni, hogy meggyőződjön arról, hogy nem áll fenn károsodás. A kesztyűt soha nem szabad szennyezett állapotban eltárolni, ha azt majd újra használni kell. Ebben az esetben a kesztyűt már levetés előtt a lehető legjobban meg kell tisztítani, feltéve, hogy nem áll fenn komoly veszély. Elsőként az erős szennyeződést kell eltávolítani. Azután a kesztyű enyhe tisztítószeroldattal tisztítható, tiszta vízzel leöblíthető és az a legjobb, ha szabad levegőn szárad meg. Ha a szennyeződés nem távolítható el vagy esetleges veszélyt jelent, akkor tanácsos a kesztyűt jobb és bal oldalal felváltva óvatosan lehúzni. Közben a kesztyűs kezet úgy kell használni, hogy a kesztyűből ki lehessen bújni anélkül, hogy a védtelen kéz hozzáérne a szennyeződéshez.
Megtisztítás után a kesztyű esetleg már nem rendelkezik ugyanazzal a teljesítménnyel. A gyártó ezért az elvégzett tisztítás után nem vállal felelősséget a termékért.

E. Tárolás és öregedés

Hűvös, száraz helyen, gyújtóforrásoktól távol, lehetőleg a gyári csomagolásában tárolandó anélkül, hogy közvetlenül napfény érné. Ha a kesztyűt a javasoltnak megfelelően tárolják, a gyártási dátumtól számított öt évig nem változnak a mechanikus tulajdonságai. A termék élettartama pontosan nem adható meg és függ az alkalmazásától, valamint attól, hogy a felhasználó biztosítja-e, hogy a kesztyűt csak a rendeltetés szerinti célra használják. A kesztyűn szerepel a gyártás dátuma (hónap/év).

F. Hulladékkezelés

A használt kesztyű környezetkárosító vagy veszélyes anyagokkal szennyezett lehet. A kesztyű ártalmatlanítását a helyileg alkalmazandó jogszabályoknak megfelelően kell elvégezni.

H. Csomagolás

Ezt az árucikket egységes papírkarton kereskedelmi csomagolásban szállítják. A mindenkori legkisebb csomagolási egység (1 pár) egy kartonpapírral van összefogva.

I. Egészségügyi kockázatok

Eddig nem ismertek olyan allergiák, amelyek a kesztyű szakszerű használatából adódtak. Amennyiben allergiás reakció lépne fel, orvostól vagy bőrgyógyásztól kérjen tanácsot.

P

Informações do fabricante conforme o Regulamento (UE) 2016/425, Anexo II, secção 1.4 (referência de publicação no Jornal Oficial da União Europeia)

Ler com atenção antes da utilização! Está obrigado a entregar estes folhetos informativos juntamente com o equipamento de proteção individual (EPI) ou diretamente ao destinatário.

Declaração de conformidade

Estas luvas são um equipamento de proteção pessoal (EPI) da categoria 2. A marcação CE certifica que o produto respeita os requisitos aplicáveis do Regulamento (UE) 2016/425. A declaração de conformidade completa e outras informações técnicas podem ser obtidas no site: https://www.stihl.com/conformity.

Organismo notificado responsável pela execução do exame CE de tipo: **🇧🇪**, notificado com o número (0197) pela Comissão da Comunidade Europeia.

A. Marcações nas luvas

Marca registada, n.º do modelo, tamanho, marcação CE, pictograma

Símbolo i: Indica informações do fabricante

CE

Data de fabrico mês/ano

CE

B. Explicação e números das normas, cujos requisitos são respeitados pelas luvas:

Referência das normas: Jornal Oficial da União Europeia.

EN 420:2003+A1:2009 Luvas de proteção - Requisitos gerais e métodos de ensaio para luvas

EN 388:2016 Luvas de proteção contra riscos mecânicos

As luvas de proteção contra riscos mecânicos têm de ter pelo menos uma das propriedades (resistente ao atrito, corte, força de rasgamento e perfuração), pelo menos o nível de desempenho 1 ou nível de desempenho A para a verificação da resistência ao corte TDM conforme a EN ISO 13997:1999.

- A) Resistência ao atrito: A quantidade de rotações necessárias para desgastar a luva de teste.
- B) Resistência ao corte: A quantidade de ciclos de testes, nos quais a unidade de ensaio é cortada com uma lâmina circular rotativa.
- C) Força de rasgamento: A força necessária para rasgar a unidade de ensaio em questão.
- D) Força de perfuração: A força necessária para perfurar a unidade de ensaio com uma ponta afiada de teste estandardizada.
- E) Resistência ao corte conforme a EN ISO 13997:1999: A força necessária para cortar a unidade de ensaio com um contacto único de uma lâmina de ensaio reta estandardizada.
- F) Verificação da proteção contra impacto conforme a EN 13594:2015

Atribuição: ver tabela

① Critérios de avaliação, ② Níveis de desempenho, ③ Valores, ④ Verificação

Quanto maior o algarismo, tanto maior o resultado de verificação.

X significa “não verificado”. P significa “aprovado”.

0 significa “verificado”

O comprimento das luvas diverge do comprimento predefinido da norma, para assegurar um tato e destreza perfeitos em trabalhos especialmente exigentes a nível motor

C. Finalidade de utilização, áreas de aplicação e avaliação de riscos

O artigo está indicado exclusivamente para trabalhos florestais e de jardinagem de nível leve e médio (geral). O fabricante não assume qualquer responsabilidade no caso de uma utilização diferente desta. Observe os seguintes modelos com muita atenção.

Estas luvas respeitam as normas técnicas indicadas. É de salientar que as condições de aplicação reais não podem ser simuladas e, por isso, cabe unicamente ao utilizador decidir se as luvas são ou não indicadas para a aplicação planeada. O fabricante não se responsabiliza pela utilização incorreta do produto. Por esse motivo deve realizar-se antes da utilização uma avaliação dos riscos restantes, para averiguar se estas luvas são adequadas à aplicação prevista.

Observe os pictogramas e níveis de desempenho impressos.

Precauções de utilização

- Nunca mergulhar estas luvas em substâncias químicas nem colocá-las em contacto com substâncias químicas.
- Ao manusear produtos químicos use exclusivamente luvas com um pictograma químico.
- Não utilize estas luvas como proteção contra bordas serrilhadas, corte ou chamas vivas.
- Caso seja necessário o uso de luvas para aplicações durante o inverno, certifique-se de que as luvas respeitam os requisitos da EN 407 e foram testadas de acordo com as suas necessidades.
- Não utilize as luvas perto de peças de máquinas em movimento.
- Antes da utilização verificar bem as luvas quanto a falhas ou defeitos.
- Se as luvas respeitarem os requisitos da força de perfuração conforme a EN 388:2016, isso não significa que também ofereçam proteção contra perfuração por objetos afiados, como por ex. seringas.
- Não voltar a usar luvas danificadas, gastas, sujas ou manchadas com qualquer substância (mesmo no lado de dentro), pois podem irritar a pele e provocar inflamações cutâneas. Se tal ocorrer, consultar um médico ou dermatologista.

D. Limpeza, conservação e desinfecção

As luvas novas e as usadas, especialmente depois de terem sido limpas, devem ser verificadas cuidadosamente antes da utilização, para garantir que não apresentam danos. As luvas nunca devem ser guardadas sujas, se tiverem de ser usadas novamente. Neste caso, as luvas devem ser limpas o melhor possível antes da utilização, desde que não exista nenhum risco sério. A sujidade mais resistente deve ser removida primeiro. Em seguida, as luvas podem ser limpas com uma solução de limpeza suave, passadas por água limpa e deixadas a secar ao ar livre. Se a sujidade não puder ser removida ou houver algum risco, aconselha-se despir com cuidado a luva do lado direto e esquerdo alternadamente. Para isso, usar a mão protegida pela luva para despir a luva sem que as mãos desprotegidas entrem em contacto com a sujidade. Após uma limpeza, as luvas poderão deixar de ter o mesmo desempenho. O fabricante não assume, por isso, qualquer responsabilidade pelo produto após uma limpeza.

E. Armazenamento e envelhecimento

Guardar num local seco e fresco, sem incidência direta de luz solar, afastado de fontes de ignição, se possível na embalagem original. Se as luvas forem guardadas como recomendado, as propriedades mecânicas não se alterarão até cinco anos após a data de fabrico. A vida útil não pode ser indicada com precisão e depende da utilização e da garantia do utilizador de que as luvas apenas são usadas para a finalidade prevista. As luvas apresentam a data de produção (mês/ano).

F. Eliminação

As luvas usadas podem estar contaminadas com substâncias perigosas ou prejudiciais para o ambiente. A eliminação das luvas deve ser realizada de acordo com as normas legais em aplicação no local.

H. Embalagem

Este artigo é fornecido numa embalagem individual em cartão. A unidade de embalagem mais pequena (1 par) é unida por um cartão.

I. Riscos para a saúde

Não se conhecem alergias provocadas pela utilização das luvas. Se, mesmo assim, ocorrer uma reação alérgica, consultar um médico ou dermatologista.

SK

Informácie výrobcu podľa nariadenia (EÚ) 2016/425, dodatok II, odsek 1.4 (odkaz v Úradnom vestníku Európskej únie)

Pred použitím dôkladne prečítajte! Pri postúpení osobných ochranných prostriedkov (OOP) ste povinní priložiť, resp. odovzdať príjemcovi túto informačnú brožúru.

Vyhľadanie o zhode

V prípade týchto rukavic ide o osobný ochranný prostriedok (OOP), kategória 2. Označenie CE potvrdzuje, že výrobok spĺňa platné požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Kompletné vyhlásenie o zhode, ako aj ďalšie technické informácie nájdete na stránke https://www.stihl.com/conformity.

Notifikovaná osoba, ktorá je zodpovedná za vykonanie skúšky konštrukčného vzoru: **🇧🇪**,

notifikovaná pod číslom (0197) pri Komisii Európskeho spoločenstva.

A. Označenia na rukavičiach

obchodná značka, č. modelu, veľkosť, značka CE, piktogramy

symbol i: upozornenie na informácie výrobcu

CE

dátum výroby, mesiac/rok

CE

B. Vysvetlenie a čísla noriem, ktorých požiadavky rukavice spĺňajú:

Odkaz na normy: Úradný vestník Európskej únie.

EN 420:2003+A1:2009 Ochranné rukavice – Všeobecné požiadavky a skúšobné metódy pre rukavice

EN 388:2016 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám

Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám musia pre minimálne jednu z vlastností (odolnosť proti oderu a prerezaniu, sila pri ďalšom trhaní a sila prepichnutia) dosiahnuť minimálne výkonovú triedu 1 alebo výkonovú triedu A pre skúšku odolnosti proti prerezaniu TDM podľa normy EN ISO 13997:1999.

- A) Odolnosť proti oderu: Počet otáčok, ktorý je potrebný na preradenie vzorky rukavice.
- B) Odolnosť proti prerezaniu: Počet testovacích cyklov, pri ktorých je vzorka rezaná rotujúcou okrúhlou čepeľou.
- C) Sila pri ďalšom trhaní: Sila, ktorá je potrebná na ďalšie trhanie narezanej vzorky.
- D) Sila prepichnutia: Sila, ktorá je potrebná na prepichnutie vzorky pomocou štandardizovaného skúšobného hrotu.
- E) Odolnosť proti prerezaniu podľa normy EN ISO 13997:1999: Sila, ktorá je potrebná na prerezanie vzorky jednorazovým kontaktom štandardizovanej rovnej skúšobnej čepele.
- F) Skúška ochrany proti nárazu podľa normy EN 13594:2015

Klasifikácia: pozri tabuľku

① skúšobné kritériá, ② výkonové triedy, ③ hodnoty, ④ skúška

Čím vyššie číslo, tým lepší výsledok skúšky. X znamená „netestované“. P znamená „úspešne absolvované”.

0 znamená „testované“

Dĺžka rukavic sa odlišuje od dĺžky zadanej v norme, aby bola zaručená optimálna citlivosť a pohyblivosť prstov pri špeciálnych motoricky náročných prácach.

C. Účel použitia, oblasti použitia a hodnotenie rizika
Výrobok je určený výlučne na ľahké až stredne ťažké (všeobecné) práce v lese alebo záhrade. Výrobca nepreberá záruku v prípade používania, ktoré prekračuje určený účel. Veľmi presne dodržiavajte nasledujúce informácie.

Tieto rukavice zodpovedajú uvedeným technickým normám. Upozorňujeme na to, že nie je možné simulovať skutočné podmienky použitia, a preto je len na rozhodnutí používateľa, či sú rukavice vhodné alebo nevhodné pre plánový druh práce. Výrobca nie je zodpovedný za neprimerané používanie výrobku. Pred použitím by sa malo posúdiť zvyškové riziko, aby sa zistilo, či sú tieto rukavice vhodné na plánové použitie.

Dodržiavajte piktogramy a výkonové triedy uvedené na výrobku.

Preventívne opatrenia pri používaní

- Tieto rukavice nikdy neponárajte do chemických látok ani ich nevystavujte kontaktu s chemickými látkami.
 - Pri manipulácii s chemikáliami používajte výlučne rukavice s piktogramom indikujúcim chemikálie.
 - Tieto rukavice nepoužívajte na ochranu pred zubkovanými hranami alebo ostrím, resp. otvoreným ohňom.
 - Ak sú rukavice potrebné na použitie pri činnostiach s využitím tepla, uistite sa, že spĺňajú požiadavky normy EN 407 a boli testované z hľadiska vašich potrieb.
 - Rukavice nepoužívajte v blízkosti pohyblivých dielov stroja.
 - Pred použitím rukavice pozorne prezrite, aby ste vylúčili chyby a nedostatky.
 - Ak rukavice spĺňajú požiadavky sily prepichnutia podľa normy EN 388:2016, nedá sa napriek tomu vychádzať z toho, že rukavice budú poskytovať aj ochranu proti prederaveniu špicatými predmetmi, ako sú napr. injekčné ihly.
 - Nepoužívajte poškodené, opotrebované, špinavé alebo akoukoľvek látkou namazané (aj na vnútornej strane) rukavice, pretože môže dôjsť k podráždeniu a zápalom pokožky. Ak sa vyskytnú tieto prejavy, poraďte sa s lekárom alebo dermatológom.
- D. Čistenie, ošetrovanie a dezinfekcia**

Tak nové, ako aj používané rukavice sa musia, zvlášť po čistení, dôkladne skontrolovať pred ďalším použitím, aby sa zabezpečilo, že nie sú poškodené. Rukavice by sa nemali nikdy skladovať v znečistenom stave, ak sa rukavice znova používať. V takomto prípade by sa mali rukavice ešte pred stiahnutím z rúk čo najlepšie vyčistiť za predpokladu, že nepredstavujú závažné nebezpečenstvo. Najskôr sa musia odstrániť hrubé nečistoty. Potom rukavice očistite šetrným čistiacim roztokom, opláchnite čistou vodou a nechajte vyschnúť najlepšie na vzduchu. Ak sa nečistoty nedajú odstrániť úplne predstavujú možné riziko, odporúčame, aby ste rukavice opatrne stiahli z rúk striedavým poťahovaním sprava a zľava. Prítom ruku s navlečenou rukavicou používajte tak, aby sa rukavica dala vyzliecť bez toho, aby prišla do kontaktu s nechránenou rukou. Po vyčistení nemusia mať rukavice rovnaké výkonové vlastnosti. Výrobca preto

Avrupa Birliği Komisyonunun (0197) numarası altında belirlenmiştir.

A. Eldivenler üzerindeki işaretler

Ticarî marka, Model no., Boy, CE işareti, Semboller

i işareti: Üreticinin bilgilerini gösterir

CE

Üretim tarihi: Ay/Yıl

B. Eldivenler tarafından yerine getirilen standartların açıklaması ve numaraları:

Standartların kayıtlı olduğu yer: Avrupa Birliği resmi gazetesi.

EN 420:2003+A1:2009 Koruyucu eldivenler - Eldivenler için genel talepler ve test metotları

EN 388:2016 Mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler

Mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler, özelliklerden (aşınma, kesme dayanıklılığı, yırtılma ve delinme kuvveti) en az birini, EN ISO 13997:1999 uyarınca TDM kesilme dayanıklılık testinin en az 1 no'lu performans sınıfı veya A performans sınıfı koşullarını yerine getirmelidir.

- A) Aşınma dayanıklılığı: Test eldivenini sürtme sonucunda hasara uğratmak için gerekli tur sayısı.
- B) Kesme dayanıklılığı: Döner yuvarlak bıçak ile numunenin kesilmesini sağlamak için gerekli test çevrim sayısı.
- C) Yırtılma kuvveti: Kesilen numunenin yırtılmasını sağlamak için gerekli kuvvet.
- D) Delme kuvveti: Standart sivri test ucu kullanarak numuneyi delmek için gerekli kuvvet.
- E) EN ISO 13997:1999 uyarınca kesme dayanıklılığı: Standart düz bir test bıçağı ile numunenin bir defa temas etme sonucunda kesilmesini sağlamak için gerekli kuvvet.
- F) EN 13594:2015 uyarınca darbe koruma testi

Düzenleme: bkz. tablo

① Test kriterleri, ② Performans sınıfları,

③ Değerler, ④ Test

Rakam ne kadar yüksek olursa test sonucu o kadar iyidir.

X harfinin anlamı: "test edilmedi". P harfinin anlamı: "testi geçti".

0 rakamının anlamı: "test edildi"

Motorik açıdan özel beceri gerektiren çalışmalarda optimum hissetme ve hassaslıkla çalışmayı mümkün kılmak için iş eldiveninin uzunluğu standartlarda belirtilen uzunluktan farklıdır

C. Kullanım amacı, kullanım alanları ve risk değerlendirmesi

Bu ürün sadece orman ve bahçe işlerindeki hafif ila orta (genel) dereceli çalışmalarda kullanmak için öngörülmüştür. Bunun dışındaki hiçbir kullanım için üretici herhangi bir sorumlu üstlenmez. Aşağıdaki açıklamaları önemle dikkate alın.

Bu eldivenler, belirtilen teknik standartlara uygundur. Gerçek kullanım koşullarının simüle edilemeyeceğine ve bu nedenle eldivenin, planlanan çalışma için uygun olup olmadığına sadece kullanıcının karar vermesi gerektiğine dikkat çekilir. Ürünün talimatlara aykırı kullanımından üretici sorumlu değildir. Bu eldivenlerin öngörülen kullanım alanı için uygun olup olmadığını belirlemek için eldivenleri kullanmadan önce bir risk değerlendirmesi yapılmalıdır.

Yazılı sembol ve performans sınıfı bilgilerini dikkate alın.

Kullanım esnasında alınacak güvenlik önlemleri

- Bu eldivenleri kesinlikle kimyasal madde içine daldirmayın veya kimyasal maddeler ile temas ettirmeyin.
- Kimyasal maddeler ile çalışacağınızda sadece üzerinde kimyasal madde sembolü bulunan eldivenler kullanın.
- Bu eldivenleri, keskin kenarlı ve sivri uçlu iş parçalarından veya açık ateşten korunmak için kullanmayın.
- Eldivenler ısılı işlemlerde kullanılacağıında eldivenlerin, EN 407 koşullarını yerine getirdiğinden ve bunun gereksinimleri uyarınca test edilmiş olduklarından emin olun.
- Eldivenleri hareket eden makine parçalarının yakınında kullanmayın.
- Kullanımdan önce eldivenleri hata veya kusurların olmadığından emin olmak için iyice kontrol edin.
- Eldivenler EN 388:2016 uyarınca delme kuvveti özelliğini yerine getirmesine rağmen örneğin enjeksiyon iğnesi gibi sivri uçlu cisimler ile yapılacak perforasyon işlemlerinde yeterli koruma sağlamayabilir.
- Cildi tahriş edebileceğinden ve cilt yaralanmalarına yol açabileceğinden hasarlı, aşınmış, kirli veya herhangi bir madde bulaşmış (eldivenin iç bölümü de dahil) olan eldivenleri kullanmayın. Cilt sorunları yaşadığınızda doktora veya dermatoloğa başvurun.

D. Temizlik, bakım ve dezenfeksiyon

Hem yeni hem de kullanılmış eldivenleri tekrar kullanmaya başlamadan önce, özellikle temizleme işleminden sonra hasarların olmadığından emin olmak için iyice kontrol edin. Eldivenler tekrar kullanılacaksa kesinlikle kirli durumda saklanmamalıdır. Bu durumda eldivenler, ciddi bir tehlike olmadığı takdirde çıkarılmadan önce mümkün olduğunca iyi şekilde temizlenmelidir. İlk önce yoğun kirlenmeler temizlenmelidir. Ardından eldivenler yumuşak bir temizleme maddesi ile temizlenebilir, temiz su ile durulanabilir ve asılarak kurutulabilir. Üzerindeki kirlenmeler temizlenemiyorsa veya bir risk teşkil ediyorsa, sağ ve sol eldiveni sırayla sıyırganız tavsiye edilir. Bu sırada eldivenin takılı olduğu elinizi, eldiveni çıkarırken eldivensiz elin kirlenmeye temas etmeyeceği şekilde kullanın. Temizleme işleminden sonra eldivenler muhtemelen aynı performansa sahip

olmayabilir. Bu nedenle üretici, temizleme işleminden sonra ürün için artık hiçbir sorumluluk üstlenmez.

E. Depolama ve ürünün eskimesi

Doğrudan güneş ışınına maruz bırakmadan, ateş kaynaklarının uzağında ve mümkün olduğunca orijinal ambalajı içinde kuru ve serin yerde saklayın. Eldivenler tavsiye edildiği şekilde saklandığında mekanik özellikleri, üretim tarihinden itibaren azami beş yıl aynı kalır. Ürünün kullanım ömrü tam olarak belirtilemez ve kullanıcının eldiveni sadece öngörülen kullanım amacına uygun olarak kullanıp kullanmadığına bağlıdır. Eldivenler üzerinde üretim tarihi (ay/yıl) yazılıdır.

F. Tasfiye

Kullanılmış eldivenler, çevreye zarar veren veya tehlikeli maddeler ile kirlenmiş olabilir. Eldivenler yerel yasal mevzuata uygun olarak tasfiye edilmelidir.

H. Ambalaj

Bu ürün mukavvadan imal edilmiş standart ambalaj içinde teslim edilir. En küçük ambalaj birimi (1 çift) kalın kağıt içinde birleştirilmiştir.

I. Sağlık üzerindeki riskleri

Eldivenlerin amacına uygun kullanımında ortaya çıkan alerjiler henüz tespit edilmemiştir. Buna rağmen bir alerjik reaksiyon oluştuğunda doktora veya dermatoloğa başvurun.

指令 (EU) 2016/425、付録 II、セクション 1.4 (欧州連合官報を参照) に準拠したメーカー情報

本書を注意深くお読み頂いてから使用してください！個人用保護装備 (PPE) を譲渡する場合は、本書を同梱するか、譲渡相手に手渡してください。

適合証明書

本手袋は、作業用用保護装備 (PPE) のクラス 2 として分類されています。CE マークは、本製品が指令 (EU) 2016/425 の該当要件を満たしていることを示しています。完全な適合証明書と詳しいテクニカルインフォメーションについては、https://www.stihl.com/conformityを参照してください。

公認機関 (型式認定機関) : 、欧州連合委員会の番号 (0197) 下で公認。

A. 手袋上のマーク

登録商標、モデル番号、サイズ、CE 記号、ピクトグラム

i シンボル : メーカー情報に関する注意事項

製造日 年 / 月

B. 本手袋が要件を満たす基準の説明および番号 :

基準の参照先 : 欧州連合官報。

EN 420:2003+A1:2009 保護手袋 - 手袋の一般要件と試験手順

EN 388:2016 機械的な危険を防ぐ保護手袋

機械的な危険を防ぐ保護手袋は、ISO 13997:1999 に準拠する TDM 耐切断試験において、一つ以上の特性 (摩擦に対する耐性、切断に対する耐性、引き裂きに対する耐性、穿孔に対する耐性) で少なくとも性能レベル 1 または性能レベル A を満たさなければなりません。

- A) 摩擦に対する耐性 : 試験用手袋が摩擦に耐えなければならぬ回転数。
- B) 切断に対する耐性 : 回転する丸形ブレードによる切断に耐えなければならぬ試験サイクル数。
- C) 引き裂きに対する耐性 : 事前に裁断した試験片を引き裂くために必要な力。
- D) 穿孔に対する耐性 : 標準化した試験用突起で試験片を貫通させるために必要な力。
- E) EN ISO 13997:1999 に準拠する切断に対する耐性。標準化したストレートブレードを一回接触させて試験片を切断するために必要な力。
- F) EN 13594:2015 に準拠する耐衝撃試験

分類 : 表を参照

① 試験基準、② 性能レベル、

③ 数値、④ 試験

より大きな数値は、より良好な試験結果を示しています。

Xは「試験未実施」を示しています。Pは、「合格」を示しています。

0は、「試験済み」を示しています。

運動面での高い要件を満たす必要がある特別な作業向けに手指の感度と動き易さが最適化されるよう、保護手袋の長さは標準的な長さとは異なっています。

C. 用途、使用範囲、リスク評価

本製品は、林業やガーデニング分野における軽作業から中程度の (一般的な) 作業専用です。メーカーは、他の用途に対しては一切の責任を負いかねます。特に次の点に注意してください。

本手袋は、記載されている技術基準を満たしています。実際の使用条件はシミュレーションできないため、本手袋が使用予定の用途に適しているかどうかは、使用者しか判断できない点に留意してください。本製品を不適切に使用した場合、メーカーは責任を負いかねます。そのため、本手袋が使用目的に適合しているかどうかを判断するために、残存するリスクを評価する必要があります。

印刷されているピクトグラムと性能レベルをメモしてください。

使用中の注意事項

- 本手袋を化学薬品に浸したり、本手袋に化学薬品を付着させたりしないでください。
- 化学薬品を取り扱うときは、化学薬品を示すピクトグラムが付いている手袋のみを使用してください。
- 本手袋を鋸歯状の端部やブレード、または裸火から手を保護する目的に使用しないでください。
- 高温を伴う作業用に手袋が必要な場合、EN 407 の要件を満たす手袋を使用条件下で試験してください。
- 本手袋は、稼動する機械部品の近くでは使用しないでください。
- 使用前に手袋を慎重に点検し、不具合や異常がな

いか確認してください。

- 手袋が EN 388:2016 に準拠した穿孔に関する要件を満たしている場合でも、例えば皮下注射用の針といった尖った物体に対しては保護機能を発揮しない点に注意してください。
- 損傷、摩擦、汚れまたは汚染 (内側を含む) が生じた手袋は使用しないでください。皮膚が刺激され、炎症を起こすおそがあります。炎症が起きたときは、医者または皮膚科医による診察を受けてください。

D. 洗濯、お手入れ、消毒

新品および使用中の手袋は、特に洗濯後は入念に点検し、損傷の有無を確認してください。再使用する場合、手袋は汚れた状態のまま絶対に保管しないでください。汚れたときは、重大な危険がない場合に限り、外す前にできるだけ入念に手袋の汚れを落としてください。最初に激しい汚れを取り除きます。その後、中性洗剤で洗濯し、真水ですすぎます。通風の良い場所で自然乾燥させるのが理想的です。汚れを取り除くことができないか、危険が生じるおそれがある場合は、手袋を交互に慎重に外すことをお勧めします。手袋を外した部分の素手が汚れ部分に触れないように注意しながら手袋を外してください。洗浄後は、手袋が当初の保護性能を発揮しなくなるおそれがあります。そのため、洗浄後、メーカーは製品に対する責任を負わなくなります。

E. 保管と劣化

手袋は、乾燥して涼しく、直射日光の当たらない、点火源から離れた場所に保管してください。元のパッケージに収めて保管するのが理想的です。本手袋を本書の指示どおりに保管した場合、手袋の機械的な特性は製造日から 5 年間は劣化しません。手袋の寿命を明示することはできません。寿命は用途や、使用者が手袋を本来の目的にのみ使用したかどうかによって増減します。本手袋には製造日 (月 / 年) が記載されています。

F. 廃棄

使用中に手袋は有害物質または危険物質によって汚染されることがあります。そうした手袋は現地の法規制に従って廃棄してください。

H. パッケージ

本製品は、段ボール製の標準的な販売用パッケージに収められて提供されます。最小梱包単位 (一組) がカードで固定されています。

I. 健康を害する危険

本手袋の適切な使用に起因するアレルギー反応は、これまでのところ報告されていません。万が一アレルギー反応が起きたときは、医者または皮膚科医による診察を受けてください。

Informacje producenta zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425, załącznik II, punkt 1.4 (odniesienie w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej)

Przeczytać uważnie przed użyciem produktu! W przypadku przekazania środków ochrony indywidualnej innej osobie należy dołączyć do nich niniejszą broszurę informacyjną lub wręczyć ją odbiorcy.

Deklaracja zgodności

Rękawice te są środkami ochrony indywidualnej kategorii 2. Oznakowanie CE stanowi potwierdzenie, że produkt spełnia obowiązujące wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425. Pełną deklarację zgodności oraz dalsze informacje techniczne można znaleźć na stronie https://www.stihl.com/conformity.

Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za przeprowadzenie badania typu: , notyfikowana w Komisji Wspólnoty Europejskiej pod numerem (0197).

A. Oznaczenia na rękawicach

Znak towarowy, numer modelu, rozmiar, oznakowanie CE, piktogramy

Znak i: Znak oznaczający konieczność zapoznania się z informacjami producenta

Data produkcji miesiąc/rok

B. Objaśnienie i numery norm, których wymagania spełniają rękawice:

Odniesienie norm: Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej.

EN 420:2003+A1:2009 Rękawice ochronne – Wymagania ogólne i metody badań

EN 388:2016 Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi

Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi muszą osiągać co najmniej poziom ochrony 1 dla co najmniej jednej z właściwości (odporność na przetarcie, przecięcie, rozzerwanie i przebicie) lub poziom ochrony A przy badaniu odporności na przecięcie wg normy EN ISO 13997:1999.

- A) Odporność na przetarcie: Liczba cykli wymaganych do przetarcia testowanej rękawicy.
- B) Odporność na przecięcie: Liczba cykli wymaganych do przecięcia próbki przy stałej prędkości obrotowego ostrza okrągłego.
- C) Odporność na rozzerwanie: Siła niezbędna do rozzerwania naciętej próbki.
- D) Odporność na przebicie: Siła niezbędna do przebicia próbki szpicem standardowej wielkości.
- E) Odporność na przecięcie wg EN ISO 13997:1999: Siła niezbędna do przecięcia próbki przy użyciu prostego ostrza testowego standardowej wielkości przy jednokrotnym kontakcie.
- F) Badanie poziomu ochrony przed uderzeniem wg EN 13594:2015

Klasyfikacja: patrz tabela

① kryteria badania, ② poziomy ochrony,

③ wartości, ④ badanie

Im wyższa cyfra, tym lepszy wynik testu.

X oznacza „nie wykonano testu”. P oznacza „test zakończony pomyślnie”.

0 oznacza „wykonano test”.

Długość rękawic różni się od długości określonej w normie, aby zapewnić optymalne wyczcucie oraz precyzję podczas wykonywania specjalnych prac wymagających sprawności motorycznej.

C. Przeznaczenie, obszary zastosowania i ocena ryzyka

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do lekkich lub średnich (ogólnych) prac leśnych i ogrodowych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za inne zastosowania. Należy przestrzegać ściśle poniższych instrukcji.

Rękawice te spełniają podane normy techniczne. Należy jednak zaznaczyć, że nie ma możliwości symulacji rzeczywistych warunków użytkowania i dlatego to wyłącznie użytkownik decyduje, czy rękawice są odpowiednie do planowanego zastosowania, czy też nie. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia produktu. Dlatego przed użyciem należy ocenić ryzyko resztkowe w celu ustalenia, czy rękawice są odpowiednie do przewidzianego zastosowania.

Należy stosować się do nadrukowanych piktogramów i poziomów ochrony.

Środki ostrożności podczas używania

- Nie zanurzać rękawic w substancjach chemicznych i nie narażać ich na kontakt z substancjami chemicznymi.
- Podczas kontaktu z substancjami chemicznymi stosować wyłącznie rękawice z piktogramem chemicznym.
- Nie używać tych rękawic do ochrony przed ząbkowanymi krawędziami lub ostrzami oraz otwartym ogniem.
- Jeżeli potrzebne są rękawice do zastosowań termicznych, muszą one spełniać wymagania normy EN 407 i przejść testy zgodnie z indywidualnymi wymogami.
- Nie używać rękawic w pobliżu ruchomych części maszyny.
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić rękawice, czy nie posiadają uszkodzeń lub wad.
- Nawet jeżeli rękawice spełniają wymagania normy EN 388:2016 dotyczące odporności na przebicie, nie można zakładać, że zapewniają one również ochronę przed perforacją ostrymi przedmiotami, np. igłą strzykawki.
- Nie używać uszkodzonych, zużytych lub brudnych rękawic (również wewnątrz), ponieważ może to spowodować podrażnienia i stany zapalne skóry. W takim przypadku należy skonsultować się z lekarzem ogólnym lub dermatologiem.

D. Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja

Zarówno nowe, jak i używane rękawice należy sprawdzać dokładnie przed założeniem, zwłaszcza po wyczyszczeniu, czy nie są uszkodzone. Rękawic nigdy nie przechowywać w stanie zabrudzonym, jeśli mają być ponownie użyte. W takim przypadku rękawice należy wyczyścić jak najdokładniej jeszcze przed ich ściągnięciem, pod warunkiem, że nie istnieje poważne niebezpieczeństwo. W pierwszej kolejności należy usunąć silne zabrudzenia. Następnie rękawice można wyczyścić delikatnym roztworem środka czyszczącego, splukać czystą wodą i osuszyć najlepiej strumieniem powietrza. Jeśli nie można usunąć zanieczyszczenia lub istnieje potencjalne zagrożenie, zaleca się ostrożne zdjęcie rękawic na przemian prawej i lewej. Dłoni w rękawicy używać w taki sposób, aby móc zdjąć rękawice bez dotykania zanieczyszczenia niezabezpieczonymi dłońami. Po wyczyszczeniu rękawic może zmienić się ich poziom ochrony. W związku z tym po wyczyszczeniu producent nie ponosi już odpowiedzialności za produkt.

E. Składowanie i utrata właściwości

Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, z dala od źródeł zapłonu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu. Jeśli rękawice są przechowywane zgodnie z zaleceniami, przez okres do pięciu lat od daty produkcji nie dochodzi do zmiany ich właściwości mechanicznych. Nie można dokładnie określić ich trwałości, ponieważ zależy ona od sposobu użytkowania rękawic oraz od tego, czy są one używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Rękawice są oznaczone datą produkcji (miesiąc/rok).

F. Utylizacja

Używane rękawice mogą być zabrudzone substancjami szkodliwymi dla środowiska lub niebezpiecznymi. Rękawice należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie normami prawnymi.

H. Opakowanie

Produkt jest dostarczany w standardowym opakowaniu tekturowym. Najmniejsze opakowanie (1 para) jest połączone teksturą.

I. Zagrożenia dla zdrowia

Nie są znane dotąd alergie wywołanie wskutek prawidłowego używania rękawic. Jeśli mimo to wystąpi reakcja alergiczna, należy skonsultować się z lekarzem ogólnym lub dermatologiem.

Tootja informatsioon vastavalt määrusele (EL) 2016/425, lisa II, lõige 1.4 (leiukoht Euroopa Liidu ametileht)

Palun lugege enne kasutamist hoolikalt läbi! Te olete kohustatud isikliku kaitsevarustuse (IKV) edasiandmisel lisama käesoleva informatsioonibrošüüri või selle saaja kätte andma.

Vastavusdeklaratsioon

точно и зависи от приложението и от това дали потребителят гарантира, че ръкавиците се използват само по предназначение. Датата на производсто е отбелязана върху ръкавиците (месец/година).

E. Изхвърляне

Използваните ръкавици могат да бъдат замърсени с вредни за околната среда или опасни вещества. Ръкавиците трябва да се изхвърлят според приложимите местни правни норми.

3. Опаковка

Това изделие се доставя в стандартна картонена опаковка. Най-малката опаковъчна единица (1 чифт) се опакова в картон.

И. Рискове за здравето

Не е известно правилното използване да ръкавиците да предизвиква алергии. Ако въпреки това се появи алергична реакция, консултирайте се с лекар или дерматолог.

(RO)

Informațiile producătorului conform reglementării (UE) 2016/425, Anexa II, Partea 1.4 (Trimitere la Jurnalul Oficial al Uniunii Europene)

Vă rugăm să citiți cu atenție înaintea utilizării! Aveți obligația de a adăuga această broșură informativă la transmiterea echipamentului personal de protecție (PSA) și de predare a acesteia destinatarului.

Declarația de conformitate

Aceste mănuși sunt un echipament personal de protecție (PSA), categoria 2. Marcajul CE indică faptul că produsul corespunde cerințelor reglementării (UE) 2016/425. Întreaga declarație de conformitate, dar și informații tehnice suplimentare găsiți la adresa https://www.stihl.com/conformity.

Unitatea notificată, responsabilă cu efectuarea examinării de tip: 🇷🇺, notificată cu numărul (0197) la Comisia Uniunii Europene.

A. Marcaje de pe mănuși

Marca comercială, nr. modelului, mărimea, marcajul CE, pictograme

🇷🇺 Simbolul i: Trimitere la informațiile producătorului

🇷🇺 Data fabricației luna/anul

B. Definierea și numerotarea standardelor, ale căror cerințe sunt îndeplinite de mănuși:

Referința standardelor: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

RO 420: 2003 + A1: 2009 Mănuși de protecție - Cerințe generale și metode de testare pentru mănuși EN 388:2016 Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice

Mănușile de protecție contra riscurilor mecanice trebuie să corespundă cel puțin uneia dintre proprietățile (rezistența la abraziune, rezistența la tăiere, forța de sfâșiere și de penetrare), să aibă minim treapta de performanță 1 sau treapta de performanță A pentru verificarea rezistenței la tăiere TDM conform EN ISO 13997:1999.

- A) Rezistența la abraziune: Numărul de răsuciri necesare pentru ruperea mănușii de testare.
- B) Rezistența la tăiere: Numărul de cicluri de testare, în care materialul de probă este tăiat cu o lamă rotundă rotitoare.
- C) Forța de sfâșiere: Forța necesară pentru continuarea sfâșierii materialului de probă tăiat.
- D) Forța de penetrare: Forța necesară pentru penetrarea materialului de probă cu ajutorul unui vârf de încercare standardizat.
- E) Rezistența la tăiere conform EN ISO 13997:1999: Forța necesară pentru tăierea într-un contact a materialului de probă cu ajutorul unei lame de testare drepte standardizate.
- F) Testare de protecție la impact conform EN 13594:2015

Atribuire: vedeți tabelul

① Criterii de verificare, ② Trepte de performanță, ③ Valori, ④ Verificare

Cu cât este mai mare această cifră, cu atât mai bun este rezultatul verificării.

X semnifică „nverificat“. P semnifică „test trecut“. 0 semnifică „verificat“

Lungimea mănușilor diferă față de lungimea indicată în standard pentru asigurarea unei finețe optime și o dexteritate optimă în cazul lucrărilor speciale cu motoare

C. Scopul de utilizare, domeniil de utilizare și evaluarea riscurilor

Articolul este prevăzut exclusiv pentru lucrările ușoare până la medii (generale) în domeniul forestier și în grădină. Producătorul își declină orice răspundere pentru pagubele rezultate din orice altă utilizare. Acordați atenție următoarelor modele.

Aceste mănuși corespund standardelor tehnice indicate. Trebuie observat faptul că nu pot fi simulate condițiile reale de utilizare și, prin urmare, este numai decizia utilizatorului de a stabili dacă mănușile sunt potrivite sau nu pentru aplicarea dorită. Producătorul își declină orice răspundere la utilizarea necorespunzătoare a produsului. De aceea, înaintea utilizării trebuie să aibă loc o evaluare a pericolului rezidual pentru a stabili dacă aceste mănuși sunt adecvate pentru utilizarea prevăzută.

Observați pictogramele și treptele de performanță imprimate.

Măsuri de precauție la utilizare

- Este interzisă imersarea acestor mănuși în substanțe chimice sau aducerea lor în contact cu substanțe chimice.
- La manevrarea substanțelor chimice folosiți exclusiv mănuși cu o pictogramă chimică.
- Nu utilizați aceste mănuși pentru protecția contra

muchiilor dințate sau a tăișurilor resp. a focului deschis.

- Dacă mănușile sunt necesare pentru aplicații termice, asigurați-vă de faptul că mănușile corespund cerințelor EN 407 și că au fost testate corespunzător necesităților dumneavoastră.
- Nu utilizați mănușile în apropierea componentelor mobile ale mașinii.
- Înaintea utilizării, examinați cu atenție mănușile pentru a exclude existența defectelor sau a deficiențelor.
- Dacă mănușile îndeplinesc cerințele forței de penetrare conform EN 388:2016, nu se poate considera faptul că mănușile oferă protecție și contra perforării cu obiecte ascuțite, ca de ex. ace de injecție.
- Nu mai folosiți mănușile deteriorate, uzate, murdare sau unse cu orice substanță (chiar și pe partea interioară), deoarece este posibilă iritarea pielii și se pot produce inflamații ale acesteia. Dacă apar aceste efecte, trebuie consultat un medic sau un dermatolog.

D. Curățare, îngrijire și dezinfectare

☒☒☒☒☒☒

Atât mănușile noi, cât și cele uzate trebuie supuse unei verificări atente, mai ales după curățarea acestora, pentru a asigura faptul că nu există deteriorări. Este interzisă păstrarea mănușilor în stare murdară, dacă trebuie reutilizate. În acest caz, mănușile trebuie curățate cât mai bine posibil înaintea scoaterii de pe mână, cu condiția să nu existe un pericol real. Întâi trebuie îndepărtate murdăriile grosiere. Apoi, mănușile pot fi curățate cu o soluție de curățare neagresivă, clătite cu apă curată și pot fi uscate, în mod ideal, prin aerisire normală. Dacă nu este posibilă îndepărtarea impurității, sau dacă există un pericol posibil, este recomandată ștergerea alternativă cu atenție a mănușilor din dreapta și din stânga. Astfel, mâna cu mănușa se manevrează astfel încât mănușa să poată fi scoasă, fără ca mâna neprotejată să intre în contact cu impuritățile. Este posibil ca, după curățare, mănușile să nu mai prezinte aceleași caracteristici. Astfel, producătorul își declină responsabilitatea pentru produs după efectuarea unei curățări.

E. Depozitarea și învechirea

Se depozitează la loc răcoros și uscat, fără expunerea directă la razele solare, îndepărtate de sursele de aprindere și, pe cât posibil, în ambalajul original. Dacă mănușile sunt depozitate conform recomandării, proprietățile mecanice nu se modifică timp de maxim cinci ani de la data fabricației. Durata de viață nu poate fi indicată cu exactitate și depinde de aplicație și dacă utilizatorul se asigură de faptul că mănușile sunt folosite numai pentru scopul pentru care au fost concepute. Data fabricației (lună/an) este imprimată pe mănuși.

F. Eliminarea ca deșeu

Este posibil ca mănușile folosite să fie murdărite de substanțe poluante sau periculoase. Eliminarea mănușilor ca deșeu trebuie realizată în conformitate cu standardele legale aplicate.

H. Ambalajul

Acest articol este livrat într-un ambalaj complet din carton. Cea mai mică unitate de ambalaj (1 pereche) este adăugată cu ajutorul unei hârtii de carton.

I. Riscuri pentru sănătate

Până în prezent nu sunt cunoscute alergii cauzate prin utilizarea profesională a mănușilor. Dacă totuși apare o reacție alergică, trebuie consultat un medic sau un dermatolog.

(SRB)

Informacije proizvođača prema propisu (EU) 2016/425, dodatak II, odeljak 1.4 (referenca u Službenom listu Evropske unije)

Pažljivo pročitajte u celini pre upotrebe! Vaša obaveza je da prilikom davanja lične zaštitne opreme (LZO) ovu informativnu brošuru priložite, odnosno da je date primaocu.

Deklaracija o usaglašenosti

Ave rukavice spadaju u ličnu zaštitnu opremu (LZO), kategorija 2. Oznaka CE potvrđuje da proizvod ispunjava važeće zahteve propisa (EU) 2016/425. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti, kao i ostale tehničke informacije možete dobiti na https://www.stihl.com/conformity.

Notifikovano telo, zaduženo za ispitivanje prototipa:

🇷🇺, notifikovano pod brojem (0197) kod Komisije Evropske zajednice.

A. Oznake na rukavicama

Robna marka, broj modela, veličina, znak CE, pictogrami

🇷🇺 Znak "i": Upućivanje na informacije proizvođača

🇷🇺 Datum proizvodnje mesec/godina

B. Objašnjenje i brojevi standarda, čije zahteve ispunjavaju rukavice:

Referenca standarda: Službeni list Evropske unije.

EN 420:2003+A1:2009 zaštitne rukavice - opšti zahtevi i postupak provere za rukavice

EN 388:2016 zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika

Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika moraju dostići minimum nivo jačine 1 ili nivo jačine A za minimum jednu od karakteristika (otpornost na abraziju i posekotine, silu daljeg cepanja i silu probijanja) na TDM testu otpornosti na posekotine prema EN ISO 13997:1999.

- A) Otpornost na abraziju: Broj obrtaja koji su neophodni da dovedu do celosne pohabanosti testirane rukavice.
- B) Otpornost na posekotine: Broj ciklusa ispitivanja u kojima će uzorak biti presečen rotirajućom

okruglom oštricom.

- C) Sila daljeg cepanja: Sila koja je neophodna da dovede do daljeg cepanja zasečenog uzorka.
- D) Sila probijanja: Sila koja je neophodna da dovede do probijanja uzorka standardizovanim ispitnim šiljkom.
- E) Otpornost na posekotine prema EN ISO 13997:1999: Sila koja je neophodna da uz jednokratni dodir dovede do presecanja uzorka standardizovanim pravim ispitnim silovom.
- F) Zaštita od udarca prema EN 13594:2015

Raspored: vidi tabelu

① Kriterijumi ispitivanja, ② Nivoi jačine, ③ Vrednosti, ④ Ispitivanje

Veći broj znači bolji rezultat ispitivanja. X znači „nije ispitano“. P znači „položeno“. 0 znači „ispitano“

Dužina rukavica odstupa od zadate vrednosti standarda, kako bi se obezbedila optimalna osetljivost i spretnost prstiju kod specijalnih, motorički zahtevnih radova

C. Namena, oblasti primene i procena rizika

Proizvod je predviđen isključivo za lake i srednje (opšte) radove u šumama i baštama. Za svaku dodatnu upotrebu proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost. Obratite veliku pažnju na sledeća objašnjenja.

Ove rukavice zadovoljavaju navedene tehničke standarde. Treba napomenuti da se faktički uslovi primene ne mogu simulirati, tako da punu odgovornost o tome, da li su rukavice podesne za planiranu primenu snosi korisnik. Proizvođač ne preuzima odgovornost za nestručnu upotrebu proizvoda. Zato, pre upotrebe trebalo bi da napravite procenu preostalog rizika, da biste utvrdili da li su ove rukavice podesne za predviđenu primenu.

Obratite pažnju na odštampane pictograme i na nivoe jačine.

Mere predostrožnosti pri upotrebi

- Ne potapajte ove rukavice u hemijske supstance i ne dovodite ih u dodir sa hemijskim supstancama.
- Pri radu s hemikalijama koristite isključivo rukavice sa hemijskim pictogramom.
- Nemojte koristiti ove rukavice za zaštitu od nazubljenih rubova ili sečiva, niiti od otvorenog plamena.
- Ukoliko su rukavice potrebne za primenu u vezi sa toplotom, uverite se da rukavice zadovoljavaju zahteve standarda EN 407 i da su ispitane u smislu vaših potreba.
- Nemojte koristi rukavice u blizini pokretnih delova mašina.
- Pre upotrebe pažljivo ispitajte rukavice, da biste isključili greške ili nedostatke.
- Ako rukavice ispunjavaju zahteve u vezi sa silom probijanja prema EN 388:2016, to ipak ne znači da rukavice takođe nude i zaštitu od perforacije šiljatim predmetima kao npr. iglama za injekcije.
- Oštećene, istrošene, prljave ili svejedno kojom supstancom umazane (isto i s unutrašnje strane) rukavice nemojte koristiti dalje, jer je moguće nadraženje ili upala kože. U tom slučaju potražite savet lekara ili dermatologa.

D. Čišćenje, nega i dezinfekcija

☒☒☒☒☒☒

Kako nove, tako i korišćene rukavice moraju, posebno nakon čišćenja, biti podvrgnute temeljnoj proveri, da biste se uverili da nemaju oštećenja. Nemojte čuvati rukavice u prljavom stanju, ako ih želite ponovo koristiti. U tom slučaju bi rukavice već pre skidanja trebale biti očišćene što je moguće bolje, pod uslovom da ne postoji ozbiljna opasnost. Prvo morate odstraniti jaku nečistoću. Rukavice zatim mogu biti očišćene neagresivnim sredstvom za čišćenje, isprane čistom vodom i osušene, najbolje protokom vazduha. Kada nečistoća ne može da se odstrani ili ako predstavlja moguću opasnost, preporučljivo je da rukavice svučete pažljivo, naizmenično desnu i levu. Pritom koristite ruku u rukavici tako, da rukavice mogu biti skinute bez da nezaštićene ruke dođu u dodir sa nečistoćom. Nakon čišćenja moguće je da rukavice više nemaju iste performanse. Stoga proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za proizvod nakon izvršenog čišćenja.

E. Skladištenje i starenje

Skladištenje na hladnom i suvom, bez direktne sunčeve svetlosti, dalje od zapaljivih izvora, po mogućstvu u originalnoj ambalaži. Ukoliko se rukavice skladište kao što je preporučeno, njihova mehanička svojstva se ne menjaju do pet godina nakon datuma proizvodnje. Radni vek ne može biti tačno naveden jer zavisi od primene i od toga da li se korisnik pobrinuo da se rukavice koriste samo za namenu za koju su predviđene. Na rukavicama je naveden datum proizvodnje (mesec/godina).

F. Zbrinjavanje

Korištene rukavice mogu bite zaprljane opasnim i po okolinu štetnim supstancama. Zbrinjavanje rukavica izvršite us saglasnosti sa lokalno važećim pravnim propisima.

H. Ambalaža

Ovaj proizvod se isporučuje u jednostavnoj prodajnoj ambalaži od kartona. Najmanja ambalažna jedinica (1 par) povezana je pomoću kartonskog papira.

I. Zdravstveni rizici

Alergije izazvane pri stručnoj primeni rukavica dosad nisu poznate. Ako se ipak javi alergijska reakcija, potražite savet lekara ili dermatologa.

(SLO)

Informacije proizvajalca v skladu z Uredbo (EU) 2016/425, Priloga II, razdelek 1.4 (objava v Uradnem listu Evropske unije)

Pred uporabo skrbno preberite! To brošuro z informacijami ste dolžni ob predaji osebne zaščitne

opreme (OZO) priložiti oz. jo izročiti prejemniku.

Izjava o skladnosti

Če Pri teh rokavicah gre za osebno zaščitno opremo (OZO), kategorije 2. Oznaka CE potrjuje, da izdelek ustreza veljavnim zahtevam Uredbe (EU) 2016/425. Celotno izjavo o skladnosti ter druge tehnične informacije najdete na https://www.stihl.com/conformity.

Priglašen organ, ki je odgovoren za izvajanje pregleda tipa: 🇷🇺, priglašen pod številko (0197) pri Komisiji Evropske skupnosti.

A. Oznake na rokavicah

Blagovna znamka, št. modela, velikost, oznaka CE, pictogrami

🇷🇺 Znak i: Napotek do informacij proizvajalca

🇷🇺 Datum proizvodnje mesec/leto

B. Razlaga in številke standardov, katerih zahteve izpolnjujejo rokavice:

Objava standardov: Uradni list Evropske unije.

EN 420:2003+A1:2009 Zaščitne rokavice - Splošne zahteve in preizkusni postopki za rokavice

EN 388:2016 Rokavice za zaščito pred mehanskimi tveganji

Rokavice za zaščito pred mehanskimi tveganji morajo za najmanj eno od lastnosti (odpornost na obrabo, vreznine, sila nadaljnjega trganja in preboda) doseči najmanj stopnjo moči 1 ali stopnjo moči A za preverjanje odpornosti na prerez TDM skladno z EN ISO 13997:1999.

- A) Odpornost na obrabo: Število obratov, ki so potrebni, da nastane odrgnina na testni rokavici.
- B) Odpornost na vreznine: Število testnih ciklov, pri katerih se preizkušanec prereže z vrtečim se okroglim rezilom.
- C) Sila nadaljnjega trganja: Sila, ki je potrebna, da se zarezani preizkušanec trga naprej.
- D) Sila preboda: Sila, ki je potrebna, da se preizkušanec prebode s standardizirano preskusno konico.
- E) Odpornost na vreznine skladno z EN ISO 13997:1999: Sila, ki je potrebna, da se preizkušanec prereže s standardiziranim ravnim preskusnim rezilom ob enkratnem stiku.
- F) Preizkus zaščite pred udarci skladno z EN 13594:2015

Dodelitev: glejte tabelo

① Kriteriji preverjanja, ② Stopnje moči, ③ Vrednosti, ④ Preizkus

Višja kot je številka, boljši je rezultat preizkusa. X pomeni „ni preverjeno“. P pomeni „opravljeno“. 0 pomeni „preverjeno“

Dolžina rokavic odstopa od prepisane dolžine po standardu, da bi zagotovili optimalni fini občutek in ročne spretnosti pri posebnih motorično zahtevnih delih

C. Namen uporabe, področja uporabe in ocena tveganja

Izdelek je predviden izključno za lahka do srednje težka (splošna) dela v gozdu in na vrtu. Za vsako to presegajočo uporabo proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Zelo natančno upoštevajte naslednje izvedbe.

Rokavice ustrezajo navedenim tehničnim standardom. Opozorjamo, da ni mogoče simulirati dejanskih pogojev med uporabo ter je zato izključno uporabnikova odločitev, če so rokavice primerne za načrtovano uporabo ali ne. Proizvajalec ni odgovoren v primeru neustrezne uporabe izdelka. Pred uporabo je zato treba opraviti oceno preostalega tveganja, da bi ugotovili, če so te rokavice primerne za predvideno uporabo.

Upoštevajte natisnjene pictograme in stopnje moči.

Varnostni ukrepi med uporabo

- Rokavic nikoli ne pomakajte v kemijske snovi ali jih spravljajte v stik s kemijskimi snovmi.
- Pri ravnanju s kemikalijami uporabljajte izključno rokavice s kemijskim pictogramom.
- Teh rokavic ne uporabljajte za zaščito pred nazobčanimi robovi ali rezili oz. odprtim ognjem.
- Če so potrebne rokavice za uporabo v vročini, se prepričajte, da so rokavice v skladu z zahtevami EN 407 ter so bile preizkušene v skladu s temi zahtevami.
- Rokavic ne uporabljajte v bližini premičnih delov stroja.
- Pred uporabo rokavice skrbno preglejte, da izključite morebitne napake ali pomanjkljivosti.
- Če rokavice izpolnjujejo zahteve sile preboda skladno z EN 388:2016, pa vendarle ni moč izhajati iz tega, da rokavice nudijo tudi zaščito pred preluknjanjem s koničastimi predmeti, kot so npr. injekcijske igle.
- Rokavic, ki so poškodovane, obrabljene, umazane ali namazane s katero koli snovjo (tudi na notranji strani), ne uporabljajte več, saj lahko to draži kožo in pride do vnetja kože. Če do tega pride, se posvetujte z zdravnikom ali dermatologom.

D. Čišćenje, nega in razkuževanje

☒☒☒☒☒☒

Tako nove kot tudi rabljene rokavice je treba, zlasti po čišćenju, pred nošenjem temeljito pregledati, da se prepričate, da ni nobene poškodbe. Rokavic se nikoli ne sme shranjevati umazanih, če jih nameravate še uporabljati. V tem primeru je treba rokavice še pred snetjem kar se da dobro očistiti, pod pogojem, da ne obstaja nobena resna nevarnost. Najprej je treba odstraniti močno umazanijo. Nato lahko rokavice očistite z nežno raztopino čistilnega sredstva, jih sperete s čisto vodo in najbolje pustite, da se posušijo na zraku. Če umazanije ni mogoče odstraniti ali to predstavlja nevarnost, je priporočljivo rokavici izmenjaje desno in levo previdno postrgati. Pri tem

roko, na kateri je rokavica, uporabljajte tako, da je rokavico mogoče sneti ne da bi nezaščitene roke prišle v stik z umazanijo. Po čiščenju rokavice morda ne bodo imele več enako stopnjo moči. Proizvajalec zato po opravljenem čiščenju več ne prevzame odgovornosti za izdelek.

E. Shranjevanje in staranje

Shranjujte v suhem in hladnem prostoru, brez neposredne sončne svetlobe, proč od vnetljivih snovi, če je le mogoče v originalni embalaži. Če se rokavice shranjujejo po priporočilih, se izračunano do pet let po datumu proizvodnje mehanske lastnosti ne spremenijo. Življenjske dobe ni mogoče navesti natančno in je odvisna od uporabe ter od tega, če uporabnik zagotavlja, da se rokavice uporabljajo samo za namen, za katerega so predvidene. Rokavice so opremljene z datumom proizvodnje (mesec/leto).

F. Odstranjevanje

Uporabljene rokavice so lahko onesnažene z okolju škodljivimi ali nevarnimi snovmi. Odstranjevanje rokavic je treba izvršiti v skladu z lokalno veljavnimi pravnimi predpisi.

H. Embalaža

Izdelek je dobavljen v enotni prodajni embalaži iz kartona. Vsaka najmanjša enota embalaže (1 par) je povezana s kartonastim papirjem.

I. Tveganja za zdravje

Alergije, ki bi nastale zaradi pravilne uporabe rokavic, do sedaj niso znane. Če bi kljub temu prišlo do alergične reakcije, se posvetujte z zdravnikom ali dermatologom.

